

•ύσ*ΩΞζ •ύσT'IyιυΗζ •ύσIά'Kfζ •ύσIποιfζ
République Algérienne Démocratique et Populaire
τύιηρζ 'IύΓ'ζπ τύζ'Ωζ θύύυηρζ AI'Kπ

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique



المركز الجامعي عبد الحفيظ بوالصوف لميلة
معهد الآداب واللغات
قسم اللغة والأدب العربي
المرجع:

تقنيات الحوار في تعليمية اللغة العربية السنة الخامسة ابتدائي أنموذجا

مذكرة مقدمة لنيل شهادة الليسانس في اللغة والأدب العربي
تخصص: أدب عربي/ لسانيات تطبيقية

إشراف الأستاذ(ة):

- عبد الباقي مهنوي

إعداد الطالب(ة):

- بوسنة رقية

السنة الجامعية: 2016/2015

شكر و عرفان

σθζ «σπ'λοι τβ'ζ ΗΨ» θ'ΗΜψ ζζ ΙεΞζ βυΚΐ' θΗγ'η
'οΩΣπ τ'ηζ·γ'οζ ζηΨπ ΥΑΙεθιζ μθξ ζηΨ ή'ΙΞό' θΙεΗ
τ'ηζ νβπθ ΑΗπ'π νΩΣ'πΗ ζηΨ μΙεΞε τζ νΗΗλ'Μι ζηΨπ 'υί
βυΚΐπ κ'ίΙΩζ'π ΙεΞζ βε τ'λ νηί τ'Η'ιηε ζΣπί ΈηιΓΗ
θηΩζ 'Γ 'λυί ΦΙΚ κι 'υ .ΙυΖ βε Ψ' δ'Κΐ ΙεΞζ
.νυζ βπΠπζ τί Η'οΗ'ό'π
Αθ'ΗΜψ βε ζζ ΙεΞζ' θΗγ'ηλ 'Ιε
Ιεθζ' ΟΖε π θο'Η'ου'πΗ' τ'ηΨ 'π'ηΖ'υ θζ κυθζ
«ΛυηΓ Ι'πλ»Η'ΗΜψ

·υύύύύβι ·λΜπ' :Έ'υύύύΓΗ Χι

ΣΗΞ

νηι'λτ 'Ελ'ε κι ςζ ' Γ ΑΙΤβ τλυγΜυ τε "άΙ'ί Λ^εζ ΦΙ'ΤΗ ΚΙ ςζ
θηΩζ' αυΙΤ τζ Ηοιυζ τ'ΙΗ κΨ δ'πΞψ' ΗΠΓ ΚΙ ςζ ΑΗ'ΩΜ ·ΥΓζ τζ ΘΗγυ τε
«σΗο'Ι ΑΙΙΟ δυΗξτ ' υ'Γζ σΗζ'π»

ΎτλΚΓ τί τΓΙί ΙΗΠι 'Ελ'ε τ'Ηζ' ςζ ΎτϖΩΣ τί τ'Ηπβ ΙΗΠι αυΙ'
ΎτΜ'υ τί τηιτ' ουΤΖτ' ΑπΤΖ βε τί "ο,΄ΨΗ 'Ε'ει' τλϖΓΗ τ'Ηζ' ςζ

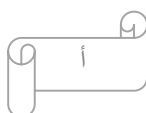
«"οΥϖΓ π "ξιιΨ τί Ύ' β'Ττ' ·υζ'έζ' τ'ητ'»

·η,΄Ωζ' Η'Ιίτ Χυι'τ βε ςζ

τ'ηβ θο'ηΓτ' κι βε ςζ

مقدمة

οθεσεχ "λθ ΔΧΕΣΘ' Α"ΥΧΟΞΩ' ς βοΞβν μΙ' Ην·ό' φα κιΥΟλθ' ΗιχΞς Ηχ·ΛΥθ' Ηίιθ' ΙΥΟ
ς Λχ·ΥΟ ς Λχηβθ' Ε'Ι' ς Β'ΗαΛΥλθ' ς κιΥθ' ΥΧΣΕΟ Ε'Ι' φπ "λιΩλ ονς·Οηχ ς' μςΛΘψ'
.φ·ΛΥθ' μ'Ξνó' Ληα "ρθÈΘ μλ μςηχ ΛςΥΠ ς Ν"ΞΕ'
φα μχχ·Λλθ' ς μχΞΛ'Ιθ' σΙθ' ΕΙχ'ΜΟλ Ηχλπ· "ρλίΥΟ ς Β'Ηχ·ΛΥθ' Ηίιθ' κχιΥΟ τΧΕχ ς
"πΜΛ·" ΥΥθ' Β'Ηχς·ΛΟ 'ΙÈηΠλ οΒ'ςχ μ'Ιχλθ' 'Κπ μ' Λχη ΒφλÈΞó' ς φ·ΛΥθ' μφςθ'
'Ι "χνεΟ "ρνλ ς Ηχ·ΛΥθ' Ηίιθ' κχιΥΟ φα 'ΗΩχΙΕθ' 'Ι "χνεΟθ' κ'ΙΘΟΞ' 'Ηθ·Ξλ "·Ι·ΙΟ ς 'ΙχεΥΟ
'ΥχΕ Β'Ηχ·ΛΥθ' Ηίιθ' Ε'Ι'λ κχιΥΟ ΛχςΦΟ ΩχΛ'Πλθ' 'ΗΩχΙΕθ' 'Ι "π'ΒΟώ' οΟΙη' "λ 'Κπ ς ΒΛ'ςΕθ'
'ΗχιλΥθ' φα φ·"Βχ' ς υςχΕ ΛςΙ οθ Δ·Σ' ς Β'ΗχλχιΥΟθ' 'ΗχιλΥθ' ΛςΕλ Αθ"Φθ' 'ΙΙ'Ι
ς "ρΒςλ ΝΛΙλθ' μςηχ "λνχ· βΦΦΘχ ς Ληθ·χ ς Ληβχ ς Οδ"νχ ς Υ'Ξχ ςρα Β'ΗχλχιΥΟθ'
. 'ΙΠΛλ ς "αΛΠλ
μχλιΥΟλθ' 'ΗηΛ'Πλ τι'Ι ΜηθΟΛΟ 'ΗΩχΙΕ 'ΗχλχιΥΟ Υ'"Ξςη 'Ηχι'Ι'βΟθ' Υ'"Ξςθ' 'ΙΛρΧ 'Κηπ ς
οά'ΛΠ' ς ΝΛΙλθ' οχΒςΟ· κρΞβν· ÛΛ"Υλθ' ς Υ'"εΙθ' κρά'ΠΟη' ς ΝΛΙθ' φα 'Ηχ·"Βχώ'
ς Λχηβθθ' 'Ηχιλ'Ι ΦχΠνθ' τθ' ÛΙρθ' 'Ηχι'Ι'βΟθ' Υ'"Ξςθ' ΩχλΒ ς ΒΛ'ςΕθ' φα ΖχΛΠ "νπ κιΥλθ"α
"ρΥΥ· Ωλ "ρΟνΛ"ελ ς 'Ι"λςιΥλθ' ς Λ"ηα'ι' Υ'Ι·Ο τι'Ι ΥλΥΟ ς Β'Ι'χΦΥλθ' μχ· Φ·Λθ'
.ΕΙχΙΒ 'Ι"Φ·'ΛΟ τθ' ΥςΣςιθ' Τ'Υ·θ'
φα 'Ι"λινÈθ' κιΥΟλθ' 'ΗΒ"Ε Ψ·Π' φα 'Η·ήλθ' μλ ΒΛ'ςΕθ' 'Ι "χνεΟ κ'ΙΘΟΞ' 'Ηχλπ' φΟ"Ο ς
Β'Η·"Βó' ς Υ'~Ξθ' 'Ηχβχη κιΥΟχα Β'Λχηβθθ' τι'Ι ο·χΛΙΟ ς ΒμχΛΘψ' Ωλ ΥΣ'ςθθ' ς Β'Η'Ι"ΛΒ
ΑχΛΙΟ μ'Ι ÈΥα βσΜίλ ς 'ΗθώΙ 'Ι'Κ 'Ι"δ"χΞ φα "ρλιΥΟ φΟθ' 'ΗχςΕνθ' 'Ι'Ι'ςεθ' "βΧςλ
'Ηχλπ' Λ'ςΕιθ ς Β'ρν'Ι Λχ·ΥΟιθ' 'Η·Ξ'νλθ' έχΣθ' Λ"χΟθ' ς βΞΛ"ηα' κχΧνθ' Ε'Ι"Ι' τι'Ι Αθ"Φθ'
βκχςεΟ ς βΥχιΕΟ ς βκρα μλ ο·ιΦΟΟ "λθ' Β'Η·ιΦθ' σΙθ' "χιΥθ' Λχηβθθ' 'Ι'Λ'ρλ 'Ηχλνθ' φα
"λ κρα ς ΒμχΛΘωθ' Ψ"λΟΞώ' τι'Ι 'Η·ιΦθ' 'ΕΛΙδ' 'Ηχλνθ· τνΥχ ς Β'Λ"ηαÜθ' ΑχηΛΟ ς Β'Ι'ονΟΞ'ς
"ρΟνΛ"ελ ς 'Ι"λςιΥλ ς' 'Ι'Λ·Θ μλ οχΙθ' Λά'ςΟχ "λ ΤςΥ φα ολχςεΟ ς βοιχιΕΟ ς βμςβςεχ
.ΕΙχΙΒ 'Ι"Φ·'ΛΟ τθ' ΥςΣςιθ' Τ'Υ·θ' "ρΥΥ· Ωλ



Λ'ςΕθ' 'Ι'χνεο κ'ΙΘΟΞ' ΙΙΕχ ονση 'Ηχλπ' μλ οθ 'λθ 'ΛΧν 'νβδςΟΞ' ΨςΥςλθ' 'Κπ 'μ'

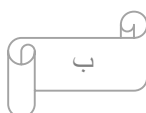
'Κπ 'ΗΞ'ΛΙθ 'νΛ'χΟΘ' φα '·Ξς 'Υα'Ις 'Μα'Ε μ'η 'Κπ 'Υη'Ηχ·Λ'Υθ' 'Ηί'ιθ' 'Ηχλ'ι'Υθ' φα
ς 'Ηχ·Λ'Υθ' 'Ηί'ιθ' 'Ηχλ'ι'Υθ' φα Λ'ςΕθ' 'Ι'χνεο:μ'ςν'Υ· ξ'νι'ΥΒ υΚθ' ΨςΥςλθ' 'Κπς ρΨςΥςλθ'
:·ρλπ' 'Υ'Υθ' 'ρ'ν'Ι' 'Η·Β'Ο' 'νθς'Ε' 'Ι'ω'·'ΞΟθ' μλ Ιχ'Ι'Υθ' 'να'Ι'Σ ΨςΥςλθ' 'Κρθ' 'νΟΞ'ΛΙ 'Υ'ΕΘ
'ΑΒχ' φΟθ' 'Ι'·λθ' φπ 'λὰΛ'ςΕθ' ΛΣ'ν'Ι' φπ 'λ'ὰΛ'ςΕθ' κςρβλ 'λ'ὰ'ΗχνεΟθ' κςρβλ 'λ'
'Κπ υΛΩο μ' 'ρ'ν'Π μλ φΟθ' 'Ι'ω'·'ΞΟθ' μλ 'πΛχ'ής Λ'ςΕθ' 'Ι'χνεο κ'ΙΘΟΞ' Ιν'Ι' 'ρΟ'·'Ι'·ΛΛ
'·ΥΕ·θ'

'να'Ιπ' γχεΕΟς 'ΥςΣςθ' μλ μηλΟν τ'ΟΕ 'ΗΛΧνλ 'ΗΦΘ γας ΛχΞν μ' 'νχι'Ι' τ'ΥΟδ' 'λ

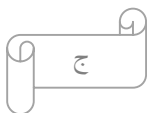
φβα μχεχ·ΦΟ φν'Ω 'ΥΣας 'Υς' 'ΥΣας 'Ηλ'ιελ τθ' 'Κπ 'νΩΕ· 'νλΞδ Ιδ ρ'ΥΕ·θ' 'Κπ μλ
κι'ΥΟθ' 'Υ'χΛ'ΥΟ 'Υς'ι' 'ΥΕ·λθ' φα 'νθς'νΟ Ιδ ρ'ΥΕ·λ' 'Υ'ΕΩ τθ' ξ'νλΞδ υΚθ'ς 'Υς'ι' 'ΥΣβθ'
'Κης 'ρα'Ιπ' 'Ηχλ'ι'Υθ' κςρβλ μ'Ι' οχα 'νΩΙΕΟ Ιεα φν'Ωθ' 'ΥΕ·λθ' 'λ' ρ'Α'ΞΟηώ'ς κχι'ΥΟθ'ς
ς Λ'ςΕθ' 'Ηχλπ'ς Λ'ςΕθ'ς 'ΗχνεΟθ' κςρβλ οχα 'νθς'νΟ Ιεα 'Υθ'Ωθ' 'ΥΕ·λθ' μ'Ι' 'λ' ρ'ρΟχλπ'
'Η'Ι'Μςλθ' 'Ι'ν'·χ·ΟΞώ' 'Υ'χ'ΙΕΟ φα 'Ι'ωΛΟ 'Ηχν'Ιχλ 'ΗΞ'ΛΙ μ'η Ιεα φν'Ωθ' 'ΥΣβθ' 'λ' ροα'Ιπ'
'ΗλΟ'·Θ· 'ΥΕ· υ'η 'νΩΕ· 'νλΟΘ Ιδς ρ'ΝΛΙθ' κχι'εΟ 'ΗεχΛΦς 'Ηχβχη ΖθΚης ρΕΚΟ'Ξ'ι' τι'Ι'
'νΩΕ· φα 'νΙΛΟ'Ι' Ιδς 'ΗΞ'ΛΙθ' ξΚπ φα ΙΛς 'λθ' 'ΗΣ'ΕΘς 'Ι'·Β'·ΟνΟΞ' μ'Ι' ΕΛ'·'Ι' 'Ι'ν'η
Ζ'νπ μ' 'νχι'Ι' τβΘχώς ρΨςΥςλθ' οΟ·Ξ'νλθ' 'Η·Ξν φβΣςθ' φιχ'ΙΕΟθ' Αρνλθ' τι'Ι' 'Κπ
'Υ'·Χςθ'ς Λ'ςΕθ' 'Ι'χνεΟ ΨςΥςλ 'ρ'νλ ΨςΥςλθ' 'Κπ 'ΗΞ'ΛΙ φα 'νΟε·Ξ 'Ι'·Λ'·Π'
'Ηί'ιθ' ΝχΛΙΟ 'Ηχι'Ι'·α ΖθΚης ρΙΛΕ' φΟ'ςΟ 'Ηχρχ Ι'Ι'· 'Ηχ·Λ'Υθ' 'Ηί'ιθ' κι'Υλ σΙθ 'Ηχί'χι·Οθ'
'·υΙχΠΛθ' μ'ΜχΟ·'Ι' ΙΛΕ' Ι'Ι'· ρΛ'ςΕθ' 'Ας'ιΞ· 'Ηχ·Λ'Υθ'

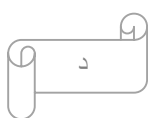
:·ρλπ' ΩΒ'Λλθ'ς ΛΙ'Σλθ' μλ 'Η'Ι'ςλΒλ 'Κπ 'νΩΕ· φα 'νΙΛΟ'Ι' Ιεθ

ο·'Ιτ' Λ'ςΕθ' ρΧα'Εθ' Ι·'Ι' 'Ηλ'ΕΞ ΙΛΕλθ ΝχΛΙΟθ' κχλΣ'Ο ρ'Υ'Σ'ν τβΦΣλθ κι'ΥΟθ' 'Ι'·χΛΧν
'·ΥΕ·θ' 'Κπ 'Τ'ΛΟ' φα 'Ι'λπ'Ξ φΟθ' 'πΛχ'ής ρΙχ·'Ι' φ'Ι'·αΛθ' ΛςΣνλθ οα'Ιπ'ς οΦ·ςΥς
ΩΒ'Λλθ'ς ΛΙ'Σλθ· γι'ΥΟχ 'λχα 'ΗΣ'·Θ 'ΥΕ·θ' 'Κρ· 'νλ'·χδ 'Τ'·νΟ' 'Ι'·ς'ΥΣ 'νρΒ'ς Ιδς
'·πΛηΚ μ'Ι' 'Υ'·ν σΛΘ' 'Ι'·ς'ΥΣς



ΙΨ· ῥχα ὕΥβῆα μΞΕλ μλ οχα μῆ ᾠ μ ὕΛΘΪ΄ ρΩΥ΄ςῶλθ᾽ φιλιΪ φρν᾽ Κ᾽ φων᾽ ς
.υς᾽νρλ φδ᾽·θ᾽ Ι·Ϊ φαΛΠ ς υΚ᾽ῶΞ τῆ᾽ ΩΒΛχ τῆ᾽Υῶ ς ον᾽Ε·Ξ Ζ᾽
᾽ΙνΞ φθ μῆ υΚῆ᾽ ρΝχιΕ Λ᾽ςν Κ᾽ῶΞῶθ ὕχλΒῆ· ὕΛΘΪ΄ μ᾽ κ᾽ελθ᾽ ᾽Κπ φα φνῶςβῶ ὦ ᾠη
φα ς ᾽Ι᾽ρχΒςῶθ᾽ ς ΩΒ᾽Λλθ᾽ ς ΛΙ᾽Σλῆ· φῶΙ᾽α᾽ φα φθ ᾽νςΪ μῆ ς ᾽ΥΕ·θ᾽ ᾽Κπ ὕ᾽λη᾽ φα
.Λχιεῶθ᾽ ς ΛηΠῆ ᾽Ι᾽Λ᾽·Ϊ ὕη· κηθ ᾽Ηνχιλ ᾽ν᾽ κρῆ ὕςδ᾽ ΛχΘΪ΄





الفصل الأول

(' "Μηρό - θρησκεία - θρησκεία) ΕΓΓΡΑΦΗ π θρησκεία : θρησκεία ' ΓΓΓΓ

: θρησκεία - 1

ς μχχ·Αλη "ΥχλΒ "νθ·. ύίΠΟ φΟθ' Λςλϊ' μλ κίΥΟθ' ΨςΥςλ μ' φα μ'νΩ' ύίΟΘχ ώ»
 μλ ΛχΟηθ' Λ'Ω' ΨςΥςλ οθ' 'ΥχΕ Ρ'Ι "ΥλΟΒλθ' μλ ΩλΟΒλ υ' φα Τ'Υϊ'η ς ύ· ΡμχλϊΥΟλ
 .àμΚ' κίΥΟθ' ςπ "λα Ρ¹«οΟχπ'λ ύςΕ ύίΒθ'

: νίΠΟύι

ύΕΘ μλ 'Ι'Λ'ρλθ' ς κχΕθ' ς 'ΗαΛΰλθ' φέιΟ 'Ηχλϊ'» οθ' τιϊ κίΥΟθ'· ύχΛΰΟθ' μηλχ
 'ΥχΕ· Ρφν'Ξνó' ΙΛβθ' ΖςιΞ φα Κ'Ι ΛχίΟ τθ' υι'χ "λλ κίΥΟθ' ς' 'Ι'Λ·Θθ' ς' 'ΗΞ'Λιθ'
 φλνΟ φΟθ' 'Ι'λςιΰλθ' μλ ÈχΞ τείΟχ ΖθΚ· ςρα Ρ²«ξΛχηβΟ 'Ηχν· οχΒςΟ ς ύχηΠΟ Ιχΰχ
 .ξΛχηβΟ

κίΥΟλθ' ΑΞΟηχ ύχΟηρ 'Ηχλϊ' ύλ'Πθ' "π'νΰλ· κίΥΟθ' 'Ηχλϊ' μ'»Αχ·θ ΙχΠΛ σΛχ μχΕ φα
 φΟθ' οα'Ιπ' γχΕΕΟ ς ΡοΟώςχλ ς οΟ'Β'Ε Ψ'·Π' τθ' υι'Ο ΖςιΞιθ ΕΙχΙΒ Αχθ'Ξ' "ρθΕΘ μλ
 οιπ'Ο ύΛ'ΰλθ' ξΚπ μ' Κ' Ρ³«'Ηχλ'λθ' ς 'Ηχϊ'λΟΒώ' Ε'χΕθ' Ωλ οιϊ'βΟ 'ΗΒχΟν οΞβνθ "πΙΙΕχ
 .ο· ΛςΙχ υΚθ' ΦχΕλθ' Ωλ ύχηΟιθ

μλ 'ΗιΞιΞ οθ' τιϊ 'ΜΒςλ "ΦχΞ· 'ΛΣ'ΟΘΛ "βχΛΰΟ κίΥΟθ' ύλ'ϊ «Ζχ'ΙνχΛςΩ»μ' "λη
 .4«μ'Ξνó' ΖςιΞ φα 'Ι'ΛχίΟθ'

μϊ οΟ'ηςιΞ ΛχίΟ 'Ι'Λ'ρλ Α'ΞΟη' τθ' ύΙρχ υΙΛα Φ'Πν κίΥΟθ' μ' ΑΟνΟΞν ΖθΚ· ς
 .ΕΛ·Θθ' ς 'ΗΞΛ'λλθ' γχΛΦ

.7 Ρ Ρκ1978μΦ.Ι Ρ'Ιχςηθ' ΡΗχΛρΠ 'Ηχα'εΩ ΑΟη 'ΗιΞιΞ Ρ'Ι'ΒΕ μχΞΕ φϊϊ 'Ι' ΡκίΥΟθ' 'Ι'χΛΧν Τ'βΣ ΡτβΦΣλ - 1

.164 Ρ Ρ'Ι.Ιβ1Φ Ρκ.Ι ΡφΒχΛΟθ' Λ'Ι ΡΝχΛΙΟθ' κχλΣΟ ΡΧα'Εθ' Ι·ϊ 'ΗΛΕΞ ΙΛΕλ - 2

ΡΛ'ΜΒθ' ΡΗχΰλ'Βθ' 'Ι'ϊς·Φλθ' μ'ςχΙ ΡΗχΥ'χλθ' ς 'ΗχνΙ·θ' 'Ηχ·ΛΟθ' φα ΝχΛΙΟθ' γ'ΛΦ ς Αχθ'Ξ' ΡΙΛΕ' Ζ' "Φϊ - 3

.21 Ρ Ρκ2006 ΡΦ.Ι

15. P βοιβν ΩΒΛΛθ' -4

:θσηΩθζ' -2

Ρ Τ Λ ι' φα μ'Ξνó' 'ΥςΙΕ ΩΛ 'ΙΩΙΕ φ0θ' κχιΥ0θ' ς 'ΗχλχιΥ0θ' 'ΗχιλΥ0θ' ΦςΛΠ μλ μ' ονχι· γιΥ0χ "λχα ο0"χΕ φα οχθ' ι'0Εχ μ'η "λ κΕΞθ' οχιϊ κlt κίϊ τθ"Υ0 ς ον"Ε·Ξ ζ' μ' ΓΛΦν "νλ μλ ς ρκσιΥ0θ' ὕιοθα κρ'·ζ μλ μςλθΥ0χ Ιώςϊ' ΚΘ' ΖθΚ ΙΥ· κ0 ρξ'χνι ς àκχιΥ0θ' "λ :'Ηχθ'ηΠ'

:νΗυξ'ι

οθ' "λη ρκίΥ0θ' τιϊ Λθζ Ρ ΘΠ ΕΙϊ'Ξλθ φ ΣΘΠ ΙςρΒλ ςπ κχιΥ0θ'»μ· ὕςεθ' μηλχ μήλο φ0θ' ὕςΛΧθ' 'Η'χρ0 ς ρφ0'Κθ' οφ'Πν ς 'ΗχιΥ0θ' κίΥ0λθ' σςεθ 'ΕΛ'ΩΞ' ς ΜχρΕ0 'Ηχιλϊ 'ΗχιλΥ0θ' κ'λ0' τιϊ Ιϊ'Ξ0 φ0θ' 'ΙΕπ'λθ' ΩχλΒ οχα Λθς00 μ' Ι· ώ 'ΗχιΛα 'ΕΙ'Λ' κχιΥ0θ'α

. 'Ηχλθ'Υ0θ' 'ΗχλχιΥ0θ'

γχΛΦ μϊ οηςιΞ φα ὕχιΥ0 ς' Ιλβθ' τ'ι' Λχχιό κχιΥ0θ'»μ' Ν0χΒ σΛχ μχΕ φα .2«μ'Μχλθ' ς 'ΕΛ·Θθ'

.3«ΕΛ·Θθ' ς 'ΗΞΛ"λλθ' γχΛΦ μϊ μ'Ξνó' ο·Ξ0ηχ "λ ὕη ςπ»οθςε· Λθζ οαλϊ ς κχιΥ0α 'Κρ· ς ρτ'Ιϊ' φα Λχχιό ρκχιΥ0θ' 'Ηχιλϊ μ' "νθ τίΒ0χ μχβχΛΥ0θ' μχΚπ ὕΕΘ μλ ς γχΛΦ μϊ ώ' ΖθΚ τθ'0χ ώ ς ρ'Ηχςίθ ο·"Ξη' ς κίΥ0λθ' σΙθ υςίθ' τ'Ιϊ' φα Λχχιό 'Ηίθ' 'ΕΛ'Ω' τθ' ὕΙρχ φισ'ς0 φ'Πν οθ' "λη ρ'Ηε·"Ξθ' ὕχΛ'Υ0θ' φα τ'Β "λη μ'Λλθ' ς 'ΗΞΛ"λλθ' .φαΛΥ0θ' οιχ ΣΕ0 ὕχρΞ0 ς ξΜχρΕ0 ς κίΥ0λθ'

164. P ρ'Ι.Ιρ1Φ ρκ.Ι ρφΒχΛ0θ' Λ'Ι ρΝχΛΙ0θ' κχλΣ0 ρΧα'Εθ' Ι·ϊ 'ΗΛΕΞ ΙΛΕΛ -1

59. P ρ'Ι.Ι ρΦ.Ι ρκ.Ι ρ'Ηχ·ΛΥ0θ' Ληρθ' Λ'Ι ρ'Ηχς·Λ0 ς Ι'·λ ς κχπ'βλ ρΙΠ'Λ φριϊ -2

: ' "ΜΗΕΟ' ~ -3

Ἡ ίιθ' μ' τι Ἰ μςεβολ μςϞΕ'·θ' ΩχλΒα β'ηχἸ'·λθΒώ' Ἡ'χ'·θ' μλ '··Ξοη' κ' Ἡχ'··ειο Ἡχμχλῆ
 ι¹«Α'·Ξοηώ' ἩχιλἸ φα φἸ'·λθΒώ' ς φΒςθςχ'·θ' μχιλ'·ϳθ' Ἡχλπ' μςΙη'·χ ς β'··Ξοη' Α'Ξοηθ
 .àΑ'·Ξοηώ' ςπ 'λ μκ'

ΕΠΙΠΛΟΥΣ

ὕς' ἐσθ' τι ἰεθεοι Υβ· μ' ἐνὸ' ζιολχ υκθ' τ' ἄβό' ζεκ ςπ»οθ'· ὕςεθ' ἄνηλχ
 Ἀ' ἐοηώ' κςρβλ κορχ ς β' ὕλ μχνῶ' ς β' χειολ ς μ' η' ἄ· φ' ὅλ ξλ'· οἰ'· τ' ςΞ ἄλ ἡί·
 κςρβλ σπἰ ὕοχ ἰδ ς β' ὕβφθ' ἰνἰ ἄ· βχλἰο ὕςεο φοθ' ἡχἰς' ἐσθ' ἡχ' βηθ' ἡῦχ· φ· υςίθ'
 ἡχ' βηθ' ῥοἰεο φοθ' λχῶ' ὅθ' σἰλ ς ἡίθ υςν' ὅθ' Ἀ' ἐοηώ' ἡχςςςθ φα λχνχα Ἀ' ἐοηώ'
 .²«ἡεεῖθ'

Λ·ϊ ζθκ ς ι'ΛΙθθ· ρ'ρχλνχ ς Ι'Λαϊ' σΙθ ÿΣ'ςθθ' Ἡχιλῖ φα κπ'Ξχ Ἀ'Ξοηώ'α
.κπςλν ΛςΦθ ÿΕ'λλ

Ἡεχλφθ· ρἩε· φ0λ μἦ0 κθ 'κ' Ἡρχ·Π Ἡχιλῖ ςπ Ἀ·Ξ0ηώ' »μ· Ὑχλῖ0θ' ἠνῆλχ:ς ἠῆ
·3«τθςῖ' κρ0ῖθ φα κρ0λιδ ῖβφῖ' ῖρ· λςφχ φ0θ'

ῥι·ε0Ξχ φ00' ἰ'λσιΥλθ' φει0 Ἥχιλἶ ςπ Ἀ'Ξ0ηώ' μ' τθ' ῥΣς00' ῥνηλχ :ῥνπ μλ ς
 ῥÈ0 μ'Ξνó' ὕἰ'Σ'0 φ00' Ἥχ0'χΕθ' ὕδ'ςλθ' ῥÈ0 ῥλ'Ι00Ξ' ΤΛί· ῥ·χΛ00· κςεχα Ηλθ'
 .Ωλ0Βλθ' ῥ0'Ι Ἥχλςχθ' σ0'Φ'Πνθ σ00ς'Μλ

.230 P ÞoΞβν ΩΒΛΛθ' -2

P Þ1ı̇Þκ2009 ÞΦ.İ ÞİςŸΞ Ζιλθ' ҺŸλ'Β ÞΩ·*Φλθ' ς ΦλιŸθ' ΛΠνθ' ÞҺχν'ωθ' Һίιθ' 'Α'ΞΟη' ÞμςΛΘŸ ς.κ μ'ΜςΞ-3
.96

“οΗυιξŸ π “οί~ΗξŸ ·υιυηΩΗŸ :τλ’οŸ “ΙΓ’ιŸ

:·υιυηΩΗŸ -1

‘ΕΛχΘİ’ ξΚπ ÞҺχλχιŸŸ Ÿ”Ξςς γ”ΛΦ τιİ ΜηΟΛχ κχιŸŸθ’ Һνρλθ ο”İ Ț”νΩ” κιŸλθ’ μ’
κρβθ’ ς ΔχΕΣθ’ ‘Α’ŸχΟΞώ’ μλ ΚχλÈŸŸθ’ μηλχ ŸηΠ· ҺλςιŸλθ’ Ÿ”Σχ’ τιİ ξİİ”ΞΟ ς ονηλΟ
.ΦΞ’Λİθ’ κριχ ΣΕŸ Φα κπ’ΞŸ Φθ’ŸŸθ’· ς Þγχδİθ’

.àΗχλχιŸŸθ’ Φπ “λ μΚ’

:“οΗυξ”İ

‘Ηλιηθ Φİ”ν Σ ΛİΣλ ς Þκİİ ŸŸβθ’ μλ γŸΠλ ςρα Þ’ΥİΕŸΞλ ΔιΦ Σ λ ‘ΗχλχιŸŸθ’ μ’ »:·έŸ
ς ÞκİŸŸθ’ κİİ ς ÞοŸαΛİ “λιİ ολιİ’ ȚΦΠθ’ ‘İλιİ:μ’ ‘ΑΛŸŸθ’ μ’Ξθ Φα İΛς İδ ς ÞκχιŸŸθ
κη·Λ μ’ ‘ςλιŸŸθ»:Ÿ”Βİθ’ ‘ΥχİΕ Φα ς ÞκİŸŸθ’ ΩΥςλ Φα κİŸŸθ Ÿ”εχ ς ÞολιŸŸθα ξ”χ’ ολιİ’
.1« (‘ςλιİ’ τνŸλ·) «Λςİİ· Νχθ

‘İλιİ:ÈΩλ Ÿ”εα Þ«κχιŸŸθ’» ςπ Φİ”ν Σθ’ “ΠΛİΣλ ς ‘ΗεŸΠλ ‘Ηλιη Φπ ‘ΗχλχιŸŸθ’α μΚ’
.κχιŸŸθ μλ οŸλιŸŸα “λιİ

ΧΕχ κθ ονςη ‘Εİχİİ Ÿ”χΛ’ŸŸ· ΦΧΕ İδ ‘ΗχλχιŸŸθ’ ΔιΦ Σ λ »μ’ Ÿςεθ’ “νηλχ :“ΓύΤΠ~
ς ÞΦηχŸη’İχİθ’ ŸŸŸİŸŸθ’ ‘İ”χβχη· κŸρŸ İ”Ÿ· Φπ ‘ΥχΕ ÞȚ”λιŸŸθ’ ŸΛΦ μλ Φ”ρν Ÿ”χΛŸŸ·
κ”ρλθ “ε·Ξ ΦŸŸŸθ ΦŸŸθ’ “χ”Υεθ’ ς Φ”ενθ’ μλ Ÿη Φ·Λ ‘ΗχιλŸŸ· κςεŸ ‘ΗχλχιŸŸθ’ μ’ ΖθΚ· ΦνŸχ
‘ΗİςλΒλ Ωλ Ÿ”χηŸιθ ς ÞҺχλχιŸŸθ’ ‘İ’İΕςθ’ ‘İ’İλ’ ‘ΗχιλŸŸ ς κχιŸŸθ’ ‘İώ’Ε κχΧνŸθ ς ÞκİŸŸŸλθ’
2.«μχλιŸŸŸλθ’

ΦŸŸθ’ ‘İÈπ”λθ’ ς Φ”ενθ’ Ÿη· Ÿλ”Π κ”λθ’ ς ‘ΑχŸΛŸ· κςεŸ ‘ΗχλχιŸŸθ’ μ’ ΖθΚ τνŸλ ς

κῶνλθ' Ι·Ἰ:οῦΒ'Λ βΛΙχΕ Λλ'Ἰ οεεΕ βφεχλαό' υΛ'ΣνἸ' ΛςΧνλ μ· βκΛηλ μχΙλΒλ βῦΥβθ' φ· μχιθ' ῡ'λΒ -1
 .485 Ρ β12 Αλ β'Ι.Ι βΦ.Ι βμ'ν·θ β'ΙςΛχ· βἩχλιῖθ' Α῀ηθ' Λ'Ι.ΑΛῖθ' μ'Ξθ .κχπ'Λ· ῡ'χΙθ
 .146 Ρ βἩχς·Λ῀ κχπ'βλ βκÈΞθ' Ι·Ἰ υΜχΜἸ -2

.Γ'Βν· 'Ἡχλχιῖθθ' 'ἩχιλἸ κ'λ῀ τιἸ ονχῶ ζ κιῖλθ' ΙἸ'Ξ῀

ΓΛΠθ· ῡς'ν῀χ υΚθ' φλχιῖθθ' ΛῖΠθ' τιἸ μ'νςχθ' ρειΦ' βΝχΛΙ῀θ' φνῶ»π'νῖλ· 'Ἡχλχιῖθθ'α
 ῀λ' ζ βζχ῀η'ΙχΙ ΔιΦΣλ ῡ·'εχ υΚθ' ζπ ΝχΛΙ῀θ' κιἸ ζ ¹.«'Ἡχνε῀θ' ζ 'Ἡχλιῖθ' ὀΛ'ῖλθ'
 .²«'ἩχΞχΛΙ῀θ' ζ' 'Ἡχλχιῖθθ' τθ' ζχ῀η'ΙχΙθ' κΒΛ῀χα 'Ἡχ·Λ῀θ' κσιἸ κΒῖλ

.ΝχΛΙ῀θ' κιἸ ζ' ΝχΛΙ῀θ' ῡςΕ 'Ξ'Ξ' ΛςΕλ῀χ 'Ἡχλχιῖθθ' ΨςΥςλα μΚ'

:·υιυηΩΗζ ἡῖἩΞψ-2

'Ἡχλχιῖθθ' ζ βἩλ'ῖθ' 'Ἡχλχιῖθθ' ὀ'ΙπἸ':λπ ζ μχλΞδ τθ' 'Ἡχλχιῖθθ' ὀ'ΙπἸ' κΞεν῀»
 ῀λ'.ΙΙΕλ μλΜ φα ΝΛ'Ιθ' 'Ἡχλ· μχῖλ Α'῀η· ζ' βμχῖλ Λεελ· Φ·Λ῀α 'Ἡλ'ῖθ' ῀λ' β'ΗΣ'῀θ'
 ζ' Λεελθ' ρχθ' κΞεχ φ῀θ' 'Ι'ΙΕςθ'· ζ' 'Ἡχλςχθ' ΝςΛΙθ' Λ῀η' Φ·῀Λ῀ φρα 'ΗΣ'῀θ'
 .³«Α'῀ηθ'

:μχλΞεθ' νπ Τ Λῖν ὀςΞ ζ

4:·ι'Ωζ ἡῖἩΞψ

:μλ ονηλχ ῡηΠ· 'Ἡχςίθ' 'Ι'Λ'ρλθ' μλ ἩἸςλΒλ μχΞΛ'Ιθ' Α'Ξη' -1

ὀΛῖθθ' τιἸ Αθ'Φθ' ΕΛΙδ υ'»Ἡλ'ῖθ' Ε'χΕθ' ὀδ'ςλ φα ρῖλΞχ 'ΥχΕ 'Ἡχ·Λῖθ' 'Ἡίθ' κρα -†
 .«ΕΙχΙΒθ' 'Ι'λἩθ' τιἸ ῡῖλΞ

Τ'λΞ' ΕΤ'Λδ :ῡλ ο῀ςΛ῀ ΕΛ'Ι φα Ωε῀ φ῀θ' ζ 'Ἡλ'ῖθ' 'ἩΦχΞ·θ' Ι'ςλθ' Τ ῖ· ΕΤ'Λδ -'
 .Ἡθ'... 'Ι'Λ'Φθ' ζ 'Ι'Λ'Φεθ' ΙχἸ'ςλ ζ ὀΕΣθ' μχς'νἸ ζ 'ΙÈΒλθ' μχς'νἸ ζ ΨΛ'ςΠθ'

-1 Le petit Larousse,1998,p33.

.66 Ρ 1994 10-9 ΗΨΘ' ΒΑΛΙΘ' ΡΦΝΦΣΘ' ΑΨΘ' Λ'Ι ΡΗΧ·ΛΘΘ' ΚΣΙΨ ΗΙΞΙΞ ΡΜΣΛΘΨ' Σ ΦΕΣΛ 'ΙΧΤ ΙΛΕ'-2

Ρ 2013 ΡΦ.Ι ΡΜΙΛΙΨ' ΡΦΛΘΨΘ' ΑΨΘ' Λ'Ι ΡΨ· ΜΧΕΦΨΘ' ΛΧΙΘ ΗΧ·ΛΨΘ' ΗΙΘ' ΚΧΙΨΘ ΡΗΧΠΘ' ΚΧΕΛΘ' Ι·Ψ ΧΑΨΘ'-3
.42

.44 Ρ οΞΒν ΩΒΛΛΘ'-1

ΟΧΨΧ ΦΘΘ' ΕΙΣΣΕΛΘ' Σ ΗΛΨΘ' ΜΗΨΙΨ' ΤΙΨ ΨΛΨΘΘ' ΜΛ ΚΧΛΙΘΘ' ΜΗΛΟΧ ΤΘΕ ΖΘΚ Σ»
.«ΗΧΛΣΧΘ' ΟΨΨΕ ΦΑ ΟΛΙΘΘ ΦΘΘ' Σ ΨΘΣΕ

ΜΨ ΟΧΑ Λ·ΨΧ ΦΧΞ· ΨΣΥΣΛ· ΥΨΘΧ ΨΛ ΕΛΠΨ·Λ ΗΕΧΛΦ· Σ ΗΦΧΞ· 'Ι ΨΕΕΛ ΜΧΣΙΘ -Υ
ΨΨ ΛΧ·ΨΘΘ' ΦΑ ΗΧΛΕΘ' Σ ΗΧΣΣΣΘΘ' ΚΧΛΙΘΘ' ΨΨΨ' ΗΛΨΘ' ΗΧΛΧΙΨΘΘ' Ψ 'ΙΨ ΜΛΑ»οΞΒν
.«ΞΛΙΣ ΑΙΘΘΧ

ΗΕΙΨΘΛΘ' Σ ΗΧ·ΛΨΘ' ΗΙΘΨ· ΗΣΨΘΘ' ΨΛΨΘΘ' Σ 'Ι ΨΣΙΨΘΘ' ΜΛ ΗΨΣΛΒΛ· ΝΛ'ΙΘ' ΙΧΣΜΟ -2
ΕΛΞΨ' ΜΨ 'Ι ΨΣΙΨΘΘ' ΨΧ ΨΨΙΧΣΜΟ Σ ΡΙΣΕΝΘ' Σ ΡΚΧΘΨΨ' Σ ΜΙΛΘ' ΤΨ· ΨΨ· ΨΨ· ΨΨ·
.ΑΨΛΘΘ' 'ΙΔΣ ΨΨΨΨ· Σ ΨΘΦΠΨ Σ ΨΨ'ΛΑΨ ΜΧ· 'Ι ΨΕΨΘΘ' Σ ΨΡΝΧΣΘ ΡΗΧ·ΛΨΘ'

ΗΙΘ' Ψ ΨΧΝΦΣΘ' ΟΟΙΘ Ρ ΘΘ ΦΘΘ' ΨΛΨΘΘ' ΜΛ ΗΨΣΛΒΛ· ΝΛ'ΙΘ' ΗΦΨΕ· ΖΘΚ Σ»
.«ΗΧ·ΛΨΘ' Σ ΗΧΑΨΘΘ' Σ ΗΧΛΞΞΟ' ΚΧΘΨΘΘ' ΚΡΑ ΨΒ' ΜΛ ΖΘΚ Σ ΡΗΧ·ΛΨΘ'

ΗΙΘ' ΑΘΨΦΘ' ΚΧΙΨΘ ΤΘ ΨΨ· ΨΨΨ ΨΨΘ ΗΛΨΘ' ΗΧΛΧΙΨΘΘ' Ψ 'ΙΨ ΜΨ ΣΛΝ 'ΚΠ ΨΗ ΨΕΘ ΜΛ
ΜΛ ΟΝΧΗΛΘ ΤΘ ΨΨΘ ΨΡΝ' ΨΛ ΡΗΙΘ' ΨΚΡ· ΨΜν ΨΚΘ' ΚΧΛΗΘ' ΜΨΛΕΘ' ΦΝΨΛ ΚΡΒΧΘ ΡΗΧ·ΛΨΘ'
ΙΒΧ Ω ΤΘΕ ΡΗ·ΨΘΘ' Σ ΚΙΨΘΘ' Σ ΕΨ'ΛΕΘ' Σ ΨΨΛΟΞΩΨ ΗΨ·ΛΨ' ΗΧΣΙΘ' 'Ι'ΛΨΡΛΘ' ΜΨΕΘ'
.ΗΧ·ΛΨΘ' ΗΙΘ' Κ'ΙΘΟΞ' ΦΑ Η·ΣΨΣ

1:·ΠΨΖΨ ήΨΨΨ

Σ ΕΨ'ΛΕΘ' ΨΧΙΕΘ' ΨΨΛΟΞΩΨ :ΦΠ Ω·ΛΨ 'Ι'ΛΨΡΛ 'Ι'Κ ΗΧΕΘ' ΗΙΘ' ΜΨ ΨΣΛΨΘΘ' ΜΛ »
ΟΜ'ΣΧ ΜΨ Σ Ω·ΛΨ' 'Ι'ΛΨΡΛΘ' ΨΚΠ ΚΧΙΕΘ ΤΙΨ ΨΛΟΠΧ ΜΨ Ι· Ω ΨΣΙΘ ΑΛΨΛ· Ψ Σ Η·ΨΘΘ'
.«ΗΧΨΨΘ' Σ ΚΨΛΟΨΩΨ ΣΙΛ ΨΧΕ ΜΛ ΨΡΝΧ·

.Ω·ΛΨ' ΗΧΣΙΘ' 'Ι'ΛΨΡΛΘ' ΟΟΠ ΥΧΛΦ ΜΨ ΨΩΨ ΑΞΟΘΘ Ω ΗΙΘ Ψ ΜΨ ΖΘΚ Σ

P ρκ2013 ρΦ.Ι ρμΙΛϊΐ ρφλθ΄ΰθ΄ Α΄οηθ΄ Λ΄Ι ρ΄ρ· μχεΦ΄νθ΄ Λχιθ ΄Ηχ·Λΰθ΄ ΄Ηίθ΄ κχιΰο ρΔχΓθ΄ κχΕΛθ΄ Ι·ϊ Χα΄Εθ΄ - 1
.43

Αλ΄νΛ· οχιϊ ὕλπχ ΄Ι΄Λ΄ρλθ΄ ξΚρ· Φ·οΛΛ Α΄νΒ Ζ΄νπ ΄Ηχςίθ΄ ΄Ι΄Λ΄ρλθ΄ τιϊ ΈςÈϊ»
μ΄ μλ ΄δÈΦν΄... ρχ·ν΄Β· Ιϊ΄ςεθ΄ Α΄νΒ ςπ ρκπΛχίθ κ΄ ρ΄΄ν·ϊ ΄Ιν΄η Τ΄ςΞ ρ΄Ηίθ΄ κχιΰο
κ΄ ΄ΗχςΕν ΄Ιν΄η Τ΄ςΞ ΕΙϊ΄εθ΄ τθ΄ ὕςΣςθ΄ φα ΄Ηχν ΄ΗχΞΞ΄ι΄ ΄ΗιχΞςθ΄ φπ Α΄χη΄Λοθ΄
.1«΄ΗχαΛΣ

΄ΗαΛΰλ ΄Υχ΄ ΑΒχ ὕ· ΄λ ΄Ηίθ κιΰοθ φβηο ώ Ω·Λϊΐ ΄Ηχςίθ΄ ΄Ι΄Λ΄ρλθ΄ ξΚπ μ΄ υ΄
.φαΛΣθ΄ ς υςΕνθ΄ ρχ΄ϊςν· πΙϊ΄ςδ

κ΄ΙΘΞ΄ μλ Αθ΄Φθ΄ μχηλθ φπ ΄ΗΣ΄Θθ΄ ΄Ηχλχιΰοθ΄ ὀ΄Ιπϊ΄ μλ ΄Ηχλ΄Ξθ΄ ΄Ηχ΄ίθ΄α μΚ΄
ΦΠνθ΄ ὕϊ΄΄ρθθ΄ τιϊ ΄ΛΙ΄δ μςηχ τϑΕ ΄ΗχΛηβθ΄ ς ΄Ηχιεΰθ΄ οο΄ΛΙδ ΄Ηχλνθ ς ΄Ηχςίθ΄ ΄Ι΄Λ΄ρλθ΄
.ΩλθΒλθ΄ ὕθ΄Ι

¹:·υιυηΩΗζ̃ ·υηιΩζ̃ τί ·υιυηΩΗζ̃ ρζ̃Μπζ̃ ·υιξτ̃

ς ροχΙθ ΄Η·ήΛθ΄ Ι΄Βχ΄ ς Ωα΄ςΙθ΄ γιθ ς Αθ΄Φιθ ΄ΗαΛΰλθ΄ ὕχΣςθ΄ κχιΰοθ΄ ΄Ηχιλΰ· ΙΣεχ»
τθ΄ ὕςΣςθ΄ ὕΒ΄ μλ ΝΛΙλθ΄ ΙρΒ μλ ὕχιεθθ΄ ς ΄Ιδςθ΄ Λχαςθ ςπ ΄Ηχλχιΰοθ΄ ὕ΄Ξςθ΄ ΛςΙ
΄Ηχ·Βχώ΄ Λ΄ϑψ΄ ὕÈθ μλ ΄π΄χ΄Μλ ς ΄πΙ΄΄ςα ς ρ΄οχλπ΄ μς·Λλθ΄ ΖΛΙ΄ Ιδ ς ρ΄ΗαΛΰλθ΄ ξΚπ
΄λρλ ΄ΛΣνϊ Ιΰο ρ΄θ΄ ΄λη ρ΄Ηχς·Λοθ΄ ς ΄Ηχλχιΰοθ΄ ΄Ηχιλΰθ΄ ΄Ι΄ΒΛθλ ΩχλΒ φα ρ΄οηΛο φοθ΄
ρ΄΄Ξςθ΄ ργ΄ΛΦθ΄ ρςςϑΕλθ΄ ρὀ΄Ιπϊ΄)μλ μςηρχ υΚθ΄ φλχιΰοθ΄ Αρνλθ΄ ΛΣ΄νϊ μλ
΄Ηχλχιΰοθ΄ ΄Ηχιλΰθ΄ ΛΣ΄νϊ φα ΔΥ΄ςθ΄ ΄πΛχΩ΄ο ρθ μ΄ ΄λη (κχςεοθ΄ Αχθ΄Ξ̃ ς ΄ΗΦΠνϊ΄
.2«(΄Ηχλχιΰοθ΄ ΕΙ΄λθ΄ ρκιΰολθ΄ ρκιΰλθ΄)ΗΩÈοθ΄

ΔχΥςθθ ΖθΚ ς ΄ΗαΛΰλθ΄ ὕεν φα Ιϊ΄Ξο ρ΄θ΄ φα ρ΄οχλπ΄ τιΒοο ΄Ηχλχιΰοθ΄ ὕ΄Ξςθ΄α μΚ΄
τθ΄ υΙ΄χ ΄λλ οο΄λςιΰλ ΄Ιχ·ϑο φα ξΙϊ΄Ξο ρ΄θ΄ ΄λη ρΚχλιθθ΄ Τ Λοΰο φοθ΄ ΄ΗΥλ΄ίθ΄ Α΄νςΒθ΄

.o·"Ÿχ0Ξ' ů İ·"Y0

.2 P ρκ2007 ρΦ.Ι ρΙ'Ιί· ΗŸλ'B ρκίŸ00' τιİ 'ΕΙİ'Ξλθ' ΗχλχιŸ00' Ÿ'''Ξςθ' ρφιİ ŸY'α Ÿİ'İ-1

:·υισηΩΗζ̃ ρζ̃Μπζ̃ Φ̃πλ̃

ΗχιλŸ0' φα κρλ ΛςΙ οθ ρνλ Ψςν Ÿη ς ΗχλχιŸ00' Ÿ'''Ξςθ' Ψ'ςν̃ μλ ΛχΩηθ' Ζ'νπ
:ρλπ̃ ΗχλχιŸ00'

.ΛςΠ·Φθ' -ΕΛς·Ξθ' -

.1'Λ'·Ÿθ' ς̃ 'ΕΙχΙΒθ' 1'λ̃ιηθ' Τ Ÿ· ΓΛΠθ 'Α'0ηθ' φα 'ΕΙςΒςλθ' ΛςΣθ' κ'ΙΘ0Ξ' -

.ΝΛΙθ' οχιİ ŸΒΞλθ' ΦχΛΠθ' -

.ÈΩλ Φ'''Λθθ' ς κςΞλθ' Τ Ÿ· κ'ΙΘ0Ξ' -

.ΕΙχΙΒθ' 1'λ̃ιηθ' ρ̃χιİ ŸΒΞλθ' 1'δ'Φ·θ' -

.1(ΝΛΙθ' ΨςΥςλθ')Η·ς0ηλθ' 'ΕΙ'λθ' -

μηλ0χ ρ̃ρθÈθ μλ φ00' 'ΕΙİ'Ξλθ' 1'ςİİ' φπ ΗχλχιŸ00' Ÿ'''Ξςθ' μ̃ γ·Ξ λλ Α0ν0Ξν
Ÿ'Σχ' φα ονχŸ0 ρ̃0̃ λ̃η ρ0Βς Ÿλ̃η̃ τιİ ρ̃0χΙ'0 ς ρ̃νχΞΕ0 ς ο0λρλ ŸχρΞ0 μλ κίŸλθ'
.ŸYα̃ κίŸ0 γ̃χεΕ0 ς Η·ΙΦθ' τθ' 1'λ̃ςιŸλθ'

13. P 117 2005 j1φ βλ Σλ βλ λιν ηΞώ μλ πνθ' λ'ι β'ι λσι γλθ' χβς θς νηο' ελ'ι' : φαλχς θ' ιλ ελ - 1

14. P 103 βν ωβ λλθ' - 2

28. P 117 2007 j1φ β'ι λ'λώ βφ·ι βλ πνθ' λ'ι β'ι λσι γλθ' χβς θς νηο' : Νχ' β'γθ' τΞχ'ι τΞχ'ι - 3

· - πζι :

τθ' γςςςθ' ηχ'ι· κ'ι γλθ' ς Αθ'φθ' μχ· γιεο ηχι'ι' βο ηχιλ'ι ηχλχι γθθ' ηχιλ'γθ' μ' βλ'ςεθ' ςπ ς ω' φΞΞ' φλπ λαςοχ μ' ι· ω' γ'ι' βθθ' 'κπ γιεχ φηθ ς βηνχ γλ' ο' ιπ' κ'οΞ'ι' ς Αε'φθ' μχ·) λη' ς' κ'οΞ'ι' ς Αθ'φθ' μχ· υ' μχς θπ μχ· λ'ςε μ'η τ'ςΞ àλ'ςεθ'· ιςς ελθ' λ' ονλ ς β(κρνχ· λ'χα

· νι ποϋι :

· έζ :

μ· οα'ι' ιεθ ς βμχνω' μχ· κ'εηθ' φα η'β'λλθ' ς ελς'ελθ'» : ξ'ν γλ' η'ιθ' φα λ'ςεθ' μ' ς ζ'ελςελ ς γλςε ον'ι ς βοχθ' ωβλ τ'φπθ' τθ' Μ'α ς β'τ'φπθ' μ'ι ψςβλθ' ςπ : γ'εα φνβ 1. «γ'ε τθ' γ'ε μλ λ'ι'ο γη ςπ ς βοχθ' ς ον'ι ωβλ ζ'λς'ε

ωβλ λ' ς' ςβ φθ' λ'ε' λ'ι' οολ'ιη : γςεν ς β'Ας'β'θ' λς'ε'θ'» : γ'εα γ'χ' οα'ι' ς

2. «οεφν'οΞ' υ' ξλ'ε' ς β'ζ'· ςβ ιλ λ' υ' : ζ'λςε ω ς βελχςε ω ς ζ'λχςε φθ'

λ'ςεθ' μ'» ι' λ'μθ' λ'π' λη κ'εηθ' φα ιλθ' ς κ'θ'ι' ς Ας'β'θ' ξ'ν γλ' λ'ςεθ' μ' υ'

γ'χ'ιε λ'ςεθ' ς βκρνχ· λ' φα κ'εηθ' 'ς'β'λ'ο υ' : ςλςεο ς λς'εο μλ γ'οπλ η'ιθ' φα

3. «ηεξεθ' τθ' γςςςθ' ο' ιρ· λη' ς' μχνω' μχ· υλβχ

ο· ιχβ'οΞ' ι' ον'οΞ' ς γ'ε τθ' γςςςθ' τ λ'ι· μχνω' μχ· υλβχ κ'εη ςπ λ'ςεθ'α μκ'

· μχαλφθ' μλ γη

1. 303 P 111 1993-1413 1φ-μν-θ- 'ςΛχ· Πηχλιϑ' Αϑη' Λ'Ι Π'ΑΛϑ' μ'Ξθ ΠΛςΧνλ μ' -1

182 P :οΞβν ΛΙΣλθ' -2

204 P 1985 ΠΦ.Ι ΠΕΛπ'εθ' ΠΛΛΙ Λ'Ι ΠΦΞςθ' ΚΒϑλθ' :μΞΕ ΙΛΕ' 'χ'Μθ' -3

ΓΥΤΠ

μχ· 'ΗΘΙ'·Ολ 'ΗΠδ'νλ τιϊ κςεχ Λϑη' ζ' μχνϑ' μχ· ΛςΙχ 'ΥχΙΕ »ςπ ολςρβλ· Λ'ςΕθ' μ'

1.«'ΗβιϑΘλ 'Ι'ϊςΥςλ ϑς'νϑχ υΛ'ΥΕ 'ΑςιΞ· Λ'ςΕθ' φαΛΦ

Νχθ ς κ'ϑ'Ολθ' μπΚ φα 'ΕΙχΙΒθ' Λ'ηα'ι' Ιχθςϑ ςπ»:Λ'ςΕθ' μ' φ'ϑ'Α'Πθ' σΛχ μχΕ φα

2.«ΛΧνθ' 'Ι'ρΒςς Τ'Λψ' φα μχ'·ϑ οθ' 'λη Π'ΗλχΙεθ' Λ'ηα'ι' Τ Λϊ

ΙςΛΕλ μ' 'λη 'ΗλχΙεθ' 'ΕΙχΙΒθ' 'ΗχνπΚθ' Λ'ηα'υθ Τ'ν· ς 'ΑχηΛϑ ς γιϑ ςπ Λ'ςΕθ'α μΚ

3.«'ΗεχεΕθ' τθ' ϑςΣςθ' ϑ'Ιρ· οϑ'Β'Λλ ς κ'Εηθ' ϑ'Ι'·ϑ ςπ Λ'ςΕθ' μ'· σΛχ »'Ι'ΛχεΠθ'

'Ηλιη 'ΙΙΛς Ιδ ς ΠΙΛθ' ς 'Η·Φ'Θλθ'· οχα 'Ας'Βϑθ' ς κ'Εηθ' ΩΒ'Λϑ ςπ Λ'ςΕθ'α μΚ

ςπ ς ο·Ε'Σ οθ ϑ'εα»:τθ'ϑ'Ο οθςδ φπ ς Φεα ΩΥ'ςλ 'ΥΕϑ φα κχΛηθ' μ'Λεθ' φα Λ'ςΕθ'

4.ϑ'Λβν Μϊ' ς ω'λ Ζνλ Λϑη' 'ν' ξΛς'Εχ

μλ κϑ 'Α'Λϑ μλ Ζειϑ υΚθ'· 'ΙΛβη' ξΛς'Εχ ςπ ς ο·Ε'Σ οθ ϑ'δ»:τθ'ϑ'Ο οθςδ ς

5.«ΕΒΛ Ζ'ςΞ κϑ 'ΗβΦν

ζ' ς ζ' τθ' φηϑΠϑ ς 'ρΒςΜ φα ΖθΙ'Βϑ φϑθ' ϑςδ ζ' ΩλΞ Ιδ»:ϑ'Βς Μϊ' οθςδ ς

6.«ΛχΣ· ΩχλΞ ζ' μ' 'ληΛς'Εϑ ΩλΞχ

μχ· οθς'Ιϑ ς κ'Εηθ' 'Ηϑ'Β'Λλ ςπ 'ρχα Λ'ςΕθ' μ' 'ΥΕϑΩ ΩΥ'ςλθ' ξΚπ μλ 'νθ ΛρΧχ ς

·οχα ΙΛθ' ς ΚΘϊ' ς μχαΛΦ

ΠΓ'Ε'υλγΗ ΙΠ'λψ

'ΑΒχ ΛΣ'νϑ' ξΚπ ς 'ρνςΙ· Λ'ςΕθ' κϑχ ω 'ΗχΞ'Ξ' ΛΣ'ν'ϊ μλ μκηϑϑ Λ'ςΕθ' 'Ηχνεϑ μ'

ξΚπ ς ΠΕΛΛΩΛ Α'ον 'Ι'Κ 'Ηχ·'Βχ' 'Ηχιλ'ϊ τθ' Λ'ςΕθ' ϑς'Εϑχ τϑΕ :Λ'ςΕθ' 'Ηχιλ'ϊ φα 'ρεϑ'Εϑ

- 130 P bk2004 j1Φ.κ.Ι ΒΛΠνθ Α΄θηθ Μηλλ βοα΄Ιπ΄ς ο΄Ιτ Α΄ςΕθ΄ βΙχ΄ΐ φΐ΄αΛθ΄ ΛςΣνλ -1
 P bk2005 βΦ.Ι β Τ ΄χΛθ΄ βΐ΄ηχ΄Ψθ Η΄θηλ βΙχΙΒ ΛςΧνλ μλ φΞ΄ΛΙθ΄ Αρνλθ΄ βυΛχθθ΄ κχπ΄Λ΄ φΨα΄Πθ΄ -2
 P bk2009 βΦ.Ι βμ΄λΐ βμ΄δΛβθ΄ Λ΄Ι βκχςεθθ΄ς ΝχΛΙθθ΄ ΐ΄χΒχθ΄ΛΟΞ΄ βΙςλΕΛ ΐ΄ΛχεΠθ΄ -3
 .34 Ήχψ΄ ΰρηθ΄ ΕΛςΞ-4
 .35 Ήχψ΄ ΰρηθ΄ ΕΛςΞ -5
 .1 Ήχψ΄ Ήθ΄Βλθ΄ ΕΛςΞ-6
 :φθ΄οθ΄η ΛΣ΄νΨθ΄

Λς΄Ελθ΄ ΉχΣΘΠ φα Λας΄ο μ΄ ΑΒχ ΦςΛΠ Ζ΄νπς βΛς΄Ελθ΄ς πς (κίΨλθ΄):**βΜΙιζ΄-1**

ξΚπ μλς β΄χΒρνλ μςηχ τ΄οΕ Α΄ςΕθ΄ ΉχιλΨθ σΛΒλ Ζ΄νπς βΛ΄ςΕθ΄ Ήχιλΐ Λχιχ υΚθ΄
 τιΐ μΚ΄»Λ΄ςΕθ΄ Ψ΄δ ρθ ΐ΄ΐΨοΞώ΄ς ρΕΛΦχ φοθ΄ Εληθθ΄. κΜ΄Βθ΄ μ΄λχό΄ ΐ΄βΣθ΄
 .«ΉχλχιΨθθ΄ Εΐ΄λθ΄ ΰ΄Ιπ΄ γχεΕος άςι-θ ΉχΛ΄ςΕθ΄ ΉχιλΨθ ΙχΒθ΄ ΛχΥΕοθ΄ ΨΞΛλθ΄

ΑΒ΄ςθ΄ ΦςΛΠθ΄ μλς βΛ΄ςΕθ΄ μλ Λθΐ΄ ΰΛΦθ΄ ΉχΣΘΠ φπς (κίΨολθ΄):**β΄γΗΜιζ΄-2**

μΐ ΐΕ΄θ΄ φα Ή΄ήΛθ΄ς βΛ΄ςΕθ΄ ΐ΄ΛΒ΄ φα Ή΄ήΛθ΄ οχΙθ μςηο μ΄ φπ Λ΄ςΕθ΄ φα ραςο
 ΄Υχε ΉχΛ΄ςΕθ΄ ΉχιλΨθ φα ΛΣνΐ φν΄ος π Ψ΄εοΞλθ΄ μ΄»γΕθ΄. ΰ΄Λοΐΰ΄ς ΉεχεΕθ΄
 οο΄ΐ΄ΐΨοΞ΄. ΄Κπς ΛΦΞλθ΄ ΰ΄Ιρθ΄ άςι-ς ΐ΄ΨοΞώ΄ςς ΨχΙΕοθ΄ ΨΕθ μλ ριχΨο φα ΖΛΟΠχ
 .«ΉχιλΨθ ΄ξΚρθ οθςχλς

ς ΐ΄Λοςοθ΄ Ψη μΐ ΐχΨ. Ήΐ΄π ΰςΛΧς Ή΄χ. τθ΄ Λ΄ςΕθ΄ ΐ΄ΨΕχ:**ΐ΄πΓζ΄-3**

ΖθΚς Λ΄ςΕθ΄ ΉχιλΨθ ΐ΄φΥλθ΄ ΦΞς΄ φπ Λ΄ςΕθ΄ Ή΄χ-α ΉχΒΛ΄θθ΄ςς Ήχιθ΄Ιθ΄ ΐ΄ΛΨ΄λθ΄
 .ΉχιλΨθ Γ΄Βνó Ή΄Ξ΄νλθ΄ ΰςΛΧθ΄ Λχαςο.

ώ οθ΄α βΛ΄ςΕθ΄ ΨςΥςλ ρθςΕ ΛςΙχ φοθ΄ ΉΕιΣλθ΄ςς ΰ΄Ιρθ΄ςς:**ΐ΄πΓζ΄ ΦπΣπι-4**

Λ΄ςΕθ μ΄ σΛν ονλς ρΕΛΦ φα ΑςιΞΐ΄ ΄Υχε μλ ώςς Λ΄ηαΐ΄ ΄Υχε μλ ώςς ΐ΄λλΕλ
 ξΚπς β΄χλΐΨθθ΄ ΉχλχιΨθθ΄ ΉχιλΨθ φα Λ΄ςΕθ΄ γχ΄Φοςς γχεΕοθ΄ πΛαςο ΑΒχ ΦςΛΠςς Ήλχδ
 Ψλ΄ηοθ΄ςς Ψΐ΄βοθ΄ γχεΕοθ ΖθΚςς κίΨολθ΄ςς κίΨλθ΄ ΉχΕ΄ν μλ ΐ΄ςΞ ρ΄ Ιχεοθ΄ ΑΒχ ΦςΛΠθ΄
 .΄λρνχ.

ΐ΄:οΗΨΐΙι ΄ΐυ τ΄ηζ΄ Ή΄ΐζ΄

τθ' μχ·λλθ' μλ ΙΙ' ΛΙ'. Ιεα ονλ 'ΕςΒλλθ' 'Ηχς·Λθθ' Ι' ςβθ' 'Υ'Υβθ' Λ'ςΕθ' γεΕχ τ'Ε
 φα Ι'Ξθ' Αρνλθ' Ωλ τΠ'λθθ φη ρ'ρΞχλΙθ 'Αχθ'Ξ' ς Λ'ςΕθ' γλφ τι' 'Ι'ΕχΙ'Υθ 'Υ'ΘΙ'
 :γχ·Φθθ' 'Ηχιλ'Ι' Τ'νθ' 'Ηχθ'ψ' , Ι'·λθ' 'Ε'·Ι'·Λλ υΛςΛΥθ' μλ Δ·Σ' 'ΥχΕ 'ΗΩχΙΕθ' Απ'νλθ'
 ΩχΒΠθθ ζθκ ς 'Η·Υ'Σθ' 'Ι'·Τ'·ΛΒό' ς Ιχε'Υθθ' μ'Ι' 'Ιχ'Υ· Λ'ςΕθ' φα 'ΗΦ'Ξ·θ' φθςθ' ώς -1
 .οεχ·Φθ' τι' 'Ι' 'Υλ'Υθ' ς 'Υ· 'ΑΞΕα 'Η·Ξ'νλ 'Ηδ'Εφν'η 'ΑςΙΞ'Ι' 'Κπ 'Υ·εθ' τι' 'Ι' Νχθ' 'Η·Ι·Φθ'

.88 Ρ ρκ2009 ρφ. Ιρμ'λ'Ι' ρΛΠνιθ 'Ηλ'Ξ' Λ'Ι' ρ'ΥχΙΕθ' κχι'Υθθ' 'Ι'·χ'Βχθ'·ΛθΞ' ς κ'Ι'Υλθ' ρ'ϑ'Φ'·Ι' φβχ'Σθ' -1
 'Ηι'Ξ' Ι'Υχ' μ' κ'Ι'Υλθ' τι' 'Ι' 'ΑιΦθχ' φΞ'·Λιθ' 'ϑ' Σθ' φα 'ΕιςΒςλθ' 'Ηχιβθ' γςλβθ' 'Υ'Εθ' μλ

. 'Υ'Σβθ' ΛΣ'ν'Ι' 'Υη 'ΗηΛ'Πλθ ζθκ ς Ιχε'Υθ' μςΙ· 'ΗφχΞ· ΕΛΠ'·λ
 'Η·Ι·Φθ' μλ ΙΙ' Ωλ ς ργ'·δΙ Νλθ μ'Ι' ΙχΜθ' ώ 'ΥχΕ· 'Αθ'·Φθ' Ωλ Λ'ςΕθ' 'Ειλ Λχ'Σεθ -2
 ς ργ'·δΙ Νλθ Ιχρλθθ'. Νλιθ' κχι'εθ' 'Υ'Ε'λλ κθθ>>'Υ'χλβ κρθ 'ΗεχδΙ μχλΠ'Ι' σι'Υθθ' ώ 'ΥχΕ·
 μςηθ' μ' 'ν· ΛιΒχ γιφνλθ' 'Κπ μλ ς γ'·δΙ Νλθ γχ·Φθθ' ς 'ΗεχδΙ μχλΠ'Ι' Ρ'θθ' 'Υ'χΙΕθ
 .«'Ηνχ'Υλ 'ΗχνλΜ 'Ειλ μλΥ 'ΗχΛ'ςΕθ' 'Ηχιλ'Υθ'

'Υιλθ'. 'Η·Ι·Φθ' Λς'ΥΠ κ'Ι'Υλθ' ΧΕ'Εχ μ'η Λ'ςΕθ' 'Ηεχλφ γχ·Φθθ' 'ΑΞ'νλθ' 'Ιδςθ' Λ'·χθθ' -3
 Λς'ΥΠ κ'Ι'Υλθ' 'ρχα φ'Ι'·Λχ 'Ιχδςθ' 'ΗχΛ'ςΕθ' 'Ηχιλ'Υιθ' μ'»'ΑςΙΞ'Ι' φα Ωχςνθθ' κρθ ΙχΛχ ς
 τθ' Κχλ'Εθθ'. ΩαΙχ 'λλ 'ΗχΞλιλ 'ΕιςΠν· κρΦ'Πν ΙχΙΒθ· ΨΛΞ' 'Υιλθ' ΧΕώ 'Κ' Κχλ'Εθθ'
 .«'ΗαΙ'π 'Ηχ·'Βχ' 'Ηεχλφ· 'Ηχιλ'Υθ' φα 'ΗηΛ'Πλθ' ς κρΦ'Πν ΙχΙΒθ

Λχ'η 'Ιν'η 'Κ' 'ΥχΙΕθ' ς Λ'ςΕθ' φα 'Αθ'·Φθ' 'Ηεχλφ· οα'βθθΞ' ς' κ'Ι'Υλθ' Τ'ΜρθΞ' κ'Ι'Ι -4
 μλ 'Υ'χλβ 'Η·Ι·Φθ' ΙχβθΞχ φη 'Φθθ' Γ'ΕΣ' ς' 'ΑχςΣθθ' 'Ηχιλ'Ι' τθ' Τςβιθ' 'Υ· 'ΗεχδΙ
 'Υ· ξκχλ'Εθ ς οθ·Ιφ· 'ϑ'θθΞχ ώ ς 'ΜρθΞχ ώ υΚθ' ςπ φ'Ι'ςθ' ς ΔΒ'θθ' κ'θ'Υλθ' μ'»ζθκ
 .«'Αθ'·Φθ' ς' Κχλιθθ' Λς'ΥΠ Γλβθ' ώ 'Ηχ·'Βχ' 'Ηεχλφ· κρ'·Φθ' Γ'ΕΣ' τθ' τ'ΥΞχ

ς φΠθθ' Λ'ςΕθ' 'Υ'Εθ' 'Η·Ι·Φθ' μλ μηλλ ΙΙ' Λ·η' Ωλ Λ'ςΕθ' κ'Ι'Υλθ' Τ'Λβ' ΕλςΛΥ -5
 κ'Ι'Υλθ' τι' 'Ι' 'ΑΒχ>>'Η·Ι·Φθ' μλ 'Υ'χΙδ ΙΙ' ς' ΙΕ'ς 'Αθ'·Φθ' τι' ζθκ ΛΣοεχ' ώ 'ΥχΕ· ρ'ϑςφλθ'
 .«'ΗχΛ'ςΕθ' 'Ηχιλ'Υθ' φα Κχλ'Εθθ' μλ Λχ·η ΙΙ' ζΛ'Πχ μ'

6- τῖ κρῖΒΠΟ φῶθ' ς Ἡ·ιΦθ' Λχῶ ω φῶθ' Ἡῖςνολθ' Ἡχλχιῖῶθ' ῖῖΞςιθ κιῖλθ' κ'ΙΘΞ' ῖςΕ 'ελῖ Λῶηῖ' ἩῖΞῖ' ΓΛΦ ς Λςλῖ' ῖχΙΕΘ τῖ ῖῖΥχ' κπῖῖΞΘ ς ῖ· ρ'ΑΞΕα Λ'ςΕθ' ΩΒΠΟ φῶθ' Ἡῖςνολθ' Ἡχλχιῖῶθ' ῖῖΞςθ' ΛΥΕΘΞχ μ' κιῖλθ' τῖ ἈιΦῶχ »Λ'ςΕθ' ΨςΥςλ ῖςΕ ἩῖΞ' ΓΛΦ τθ' κρ· ΩαΙΘ ς ῖχΙΕῶθ' τῖ κπῖῖΞΘ φῶθ' ς Λ'ςΕθ' τῖ Κχλῖῶθ' .«Εῖλθ'

7- ῖη Κχλῖῶθ' κρβχ τῶΕ Λ'ςΕθ' Ἡχλῖ ῖῖῖῖ ἩχΞ'ΛΙθ' ἘΛΒΕθ' ῖῖῖῖ κ'Χνθ' Φ·Υ ἘΛςΛΥ ς Ἡχλχιῖῶθ' Ἡχλῖῖῖ Γ'Βνó»Ἡ·ιΦθ' 'ῖ·'Β' κιῖλθ' Ω·'ῶχ τῶΕ ς κιῖλθ' Ἀν'Β μλ ΓΛΦχ ῖῖΞ ς κιῖλθ' μχ· κ'ῶδ ῖῖῖῖῖῖ μςηχ τῶΕ κΞεθ' ῖῖῖῖ κ'Χνθ' Φ·Υ κΜῖῖΞχ κΞεθ' ῖῖῖῖ ἩχΛ'ςΕθ' .«Κχλῖῶθ'

1:·υῖῖπΓζ' ·σηῖῖ τῖ θηῖῖ ἱπῖ

οχιῖ ἱλῶῖχ ς κρλ ς υΜηΛΛ Λ'ςΕθ' φα κῖῖλθ' Λςῖ μ' Λλν τβΦΣλ τβΦΣλ σΛχ ἱ'ςΦΘθ' μλ ἩῖςλΒλ φα κιῖλθ' Λςῖ ἱῖῖῖ ἱῖ οχα Ἡ·ιΦθ' ἩηΛ'Πλ Ἡχῖῖ'α ς Λ'ςΕθ' Γ'Βν :«φῶχ ῖλῖ ἩχαΛΣθ' ἩαΛῖθ' φα Λ'ςΕθ' Ἡχῖῖ'α μ'λΥθ ἩχΞ'Ξῖ' .Ἡ·Ξ'νλθ' ἩχΞςθ' ἱχῖῖ - .ῖῖῖῖ ς ἩῖΞῖ' ἱῖῖῖ ῖῖῖῖ μλ ἩηΛ'Πλθ' τῖ Ἡ·ιΦθ' Ἐῖῖῖ - .Ἡ·ιΦθ' ΩχλΒ ἩηΛ'Πλθ' ἩΣΛα ῖῖῖῖ - .Ἡ·ιΦθ' Ἡχ·ῖῖ κρῶ φῶθ' ἩηΠλθ' ἱῖῖῖ - .ἱ'Λ·Θθ' ς Λ'ῖῖῖ ἈχχΞΘ ς κχΧνῶ - .ῖςῖῖ ῖῖῖῖ ς Ληβῖ γχλῖῖ τθ' ῖςΣςῖ Λ'ςΕθ' ῖῖῖῖ Ἐῖῖῖ - Ἡχῖῖ'α σῖΣ μλῖ ς Λ'ςΕθ' ῖῖῖῖ Λςῖ φῶθ' ἩχΞ'Ξῖ' ἘΜχῖῖ ςπ κιῖλθ' μ'α ονλ ς Ἡῖῖῖ κρῖῖῖ ς ρῖῖῖ γςλβῖ Ἐῖῖῖ ῖῖ οκλῖῖ ῖῖ κιῖλθ' ῖῖῖῖ ῖῖῖῖ μλ Λ'ςΕθ' .Κ'ῶΞῖ' ς Ἡ·ιΦθ' Λ'ῖῖ μχ· ῖΒςΜλλ Λ'ςΕθ' μςηχῖ ΝςΛῖθ' κχῖῖ φα κρη'ΛΠ' ς Ἐῖῖς :Λ'ςΕθ' φα Ἀῖῖῖ Λςῖ

ρῖῖῖ ἱῖ ῖ· κιῖλθ' Λςῖ μῖ ῖῖῖ Ἐα ἩχΛ'ςΕθ' Ἡχῖῖ φα ῖῖῖ ς κρλ Λςῖ Ἀῖῖῖ μ'» κςεχ υΚθ' ςπ ς ἩΠῖῖῖ ῖῖῖῖ κιῖλθ' ς ὀῖῖῖ ὀςεχ ῖῖ ἱχΒ φῖΣχ υΚθ' Ρ ὀΠῖ ςρα ῖῖῖῖ Τ Λ'ῖῖ ῖῖῖ· ρῖῖῖ ῖῖ τῖ Ἀεῖῖ υΚθ' ςπ ς ῖῖῖ φῶθ' ῖῖῖ ς Ἀ'ῖῖῖ ῖῖῖῖ.

15

ρΩλ0Bλ υ̣̣ ἰ'Λα̣̣ μχ· ὕΣ'ς00' Ἡίι·α Ἐλχ·η Ἡχλπ̣̣ ἩχΛ'00' Ἰ· Ἰνλ Ἀ'ςΕιθ μ'α ονλ ς»
 .«μχΞΛ'Ιθ' ω ς Ἰ'λιϑ̣̣' ω ονἸ μί0Ξχ κθ ον' ὙχΕ

Ωλ ὕÈθ0' ἘΛΩη Ωλ ἘΛΘ'0λθ' Λς Σϑ̣̣' ξΚπ φα ΛρΧχ 'λ Ἀ'ςΕθ' Ἡχλπ̣̣ μχ·χ 'λλ ς: 'χν'0
 ς ἈΙἸ' ἸςΞ μλ '·θ'ή οχιἸ ὕΛΦχ ς ρο0'χ'ή ς οα'Ιπ̣̣ μἸ μχλιΞλθ' μχ· Ἀ'ςΕθ' ἸςΛΘ
 .κÈηθ' ΕΙΕ

66. Ρ ρκ2010 ρΦ.Ι -μ'λἸ-Ληβ0' Ἀ'Ι ρΙχΙΒ00' ς Ιχιε00' μχ· ΝχΛΙ00' γΛΦ :ΕΙα'Λ υΛχΛΕ0'-1
 ρκ'ΛΙθ' ρΛΠἸθ υΙ'λλ ρΗνΞ0' ς Ἀ'0ηθ' ἸςΥ φα οΦ·ςΧ ς ο·ΙἸ Ἀ'ςΕθ' :φλΜλΜ0' ΙλΕ̣̣ μ· μΞΕ ΙλΕλ μ· τχΕχ- 2
 .34-33 Ρ ρκ1994-ξ1414 j1Φ

Ἀ'ΙἸς ἩἸςν0λ ἰ'α'εΩ ΛςρΧ τ0' σΙ' 'λλ ἩἸςν0λ ὕ'Ιπ̣̣ ς Ἡβι0Θλ Ἰ'Λ' μχΛς'Ε0λιθ ς»
 .«Ἡ·δ'ϑ̣̣0λθ' Λς Σϑ̣̣' ἈΞΕ ἘΜχλ0λ

ὕη Δ·Σ' ΨςΥςλθ' μ' ο·ΙἸ ς Ἀ'ςΕθ' ΨςΥςλ ἩΞ'ΛΙ ς Ἡχλπ̣̣ μχ·χ 'λλ 'Υχ' :ϑ̣̣0
 ὕπ̣̣ μλ κιϑ̣̣' Ἡ·ΙΦ ς Ε'ἸΙθ' ς Ἰ'λιϑ̣̣' μλ κÈΞό' ὕπ̣̣ τιἸ ἈΒ'ς0'α ρκιη0λ ὕηθ' Ε'·λ
 ς ζ0Κ· γΕ̣̣ κρἰ 'ςλιϑ̣̣0χ ς οχα ὙΕ·χα ΨςΥςλθ' 'Κπ ὕΩλ· 'ςνϑ̣̣ μ' ἩἸ'λΒθ' ς ἩνΞθ'
 .τ0ς̣̣

ὕ'Ιπ̣̣' γεΕ0 οχα Ἡχιλϑ̣̣' ς ἩχΞ'ΛΙθ' μ'Ξνó' Ε'χΕ ὕÈθ μλ κλἸ' φν·χ Ἀ'ςΕθ' μ'α μΚ'
 .ἩλἸ' οχθ' τϑ̣̣Ξ0 υΚθ' κΙε00' άσι· ς ἘςΒΛλθ'

1:νἸ'ΗΞἸ

ὕ'Ιπ̣̣' μ' ς ρΗ·σιΦλθ' ο0Λλ0 ςπ οαιπ μ' Κ' ρΕλχ·η Ἡχλπ̣̣ 'ρθ Ἀ'ςΕθ' ὕ'Ιπ̣̣ ἩαΛἸλ μ'
 .ο·ΙἸ ς ο·χθ'Ξ ς ο0'ἸςΥςλ ΙΙΕχ Ἀ'ςΕθ' μλ
 :φπ Ἀ'ςΕιθ 'πιχΙΕ0 μηλχ φ00' ὕ'Ιπ̣̣' ς

الفصل الثاني

: κ'υ'ηΜό~ ρσηΓΗ :ρψ~ 'Γ'ιζ~

τιϊ μ'χ·0Ξό' ΩχΜς0· 'νλδς ρ 'Ηχ'Ι0·ώ' 'ΗΕΛΛιθ 'Ηχ·Λ'ϑ' 'Ηίιθ' φλιϑ'λ τθ' 'νρΒς0 Ιεθ
 ὕ'Ύα ΛΣνϊ κπΛ·0ϊ· 'Ηχ ΣΘΠθ' κρ'Λτς κρ0'Λ·Θ μλ 'ΕΙ'β0Ξώ' ὕΙρ· 'ΕΚ0'Ξι' μλ ΙΙϊ
 'Ι'λσιϑ'λ τθ' 'Ηα'Υό· 'Ηι'Ξ' τιϊ μ'χ·0Ξό' σς0Ε' Ιδς ρΗχλχιϑ'0θ' 'Ηχιλϑ' φα ΦΠνς
 6 ΩχΜς0· 'νλδ Ιδςρ 'ρχιϊ ὕΣΕ0λθ' 'Ι'Ι'ρΠθ'ρ 'ΕΛ·Θθ'ρ ΝνΒθ' Ψςν) : 'ΕΚ0'Ξι'· 'ΗΣ'Θ
 Αθ'ϑν μ' μ'χ·0Ξό' φα 'ΕΙςΒςλθ' 'Ηι'Ξι' ὕΕ0 μλ 'νθς'Ε ς ὕΕθ' τιϊ 'νιΣΕ ς 'Ι'ν'χ·0Ξ'
 'Ηχ·Λ'ϑ' 'Ηίιθ' 'Ηχλχιϑ' φα Λ'ςΕθ' 'Ι'χ'νε0 κ'Ι00Ξ' 'Ηχβχη 'ΗαΛϑ'λθ ΖθΚ 'Ηθ'Ξλθ' ξΚπ
 : ρσηΓΗζ~

: ρψ~ ρ~Μζ~ -γηΩΗιζ~ Ω,~ηλζ~ -1

ρΗΛ'ϊ ὕ'Ιπ' Ζχ'Λ φα 'Ηχλχιϑ'0θ' ὕ'Ιπϊ' τιΒ00 'λχα : τιϊ ὕςι' ὕ'Ξθ' Ρ ν
 : φθ'0θ'η 'ΗΒχ0νθ' μ'η ς à 'ΗΣ'Θ ὕ'Ιπ'
 'ΗΛ'ϊ ὕ'Ιπ' 'ρνςη φα τιΒ00 'ρν' τιϊ 'Ηχλχιϑ'0θ' ὕ'Ιπϊ' ΙχΙΕ0· 'Ιβ0η' Ιδ μχλιϑ'λθ' 'Η'α μ'
 μςηρ0 'Ηχλχιϑ'0θ' ὕ'Ιπϊ' μ· 'Ι·Β' μχλιϑ'λθ' μλ σΛθ' 'Η'α ΙΒς0 'λνχ· ρ 'ΗΣ'Θ ὕ'Ιπ' ς
 τιϊ μςηρ 'ΗΛ'ϑ' ὕ'Ιπϊ' μ· 'ςθ'δ ς 'ςΙΙΕ 'Υχε 'ΗΣ'Θ ὕ'Ιπ'ς 'ΗΛ'ϊ ὕ'Ιπ' μλ
 μ' σΛθ' 'ΕΛ'·ϑ· 'ςΛ·ϊς ρ ΛχΣεθ' σΙλθ' τιϊ μςηρ 'ΗΣ'Θθ' ὕ'Ιπϊ' ς ὕχςΦθ' σΙλθ'
 μχςηρ τθ' 'ΗΒ'Ε· τθςι' 'Η'βθ'α φθ'0θ'·ς ρ 'ΗΛ'ϑ' ὕ'Ιπϊ' τθ' ὕΣς0 'ΗΣ'Θθ' ὕ'Ιπϊ'
 .Φεα 'Ηχλχιϑ'0θ' ὕ'Ιπϊ' ΙχΙΕ0 τιϊ 'ΙΛΣ0δ' 'ρν' 'Υχε ρ Ι'Β
 μχλ'εθ' τιϊ ΔλΞχ κρβθ' μλ 'ΛΙδ Λχας0 φα μληχ 'Ηχλχιϑ'0θ' ὕ'Ιπϊ' ΙχΙΕ0 μλ ΤΛίθ' μ'
 ρ ὕΥαϊ' ςΕνθ' τιϊ 'Ηχς·Λ0θ' 'Ι'χ'ίθ' γεΕ0 φ0θ' Απ'νλθ' ΩΥς· 'Ηχς·Λ0θ' Λςλϊ' τιϊ
 Λ·0ϑ' ς ρ 'Ηχλχιϑ'0θ' 'Ηχιλϊ' 'Ηχ' φα τθςι' 'ΗχΛςΛΥθ' 'ΕςΦ0θ' ὕηΠχ ὕ'Ιπϊ' ΩΥς μ' 'λη
 μλ 'Η'χ· τιϊ μςηχ μ' 'λρνλ ὕη τιϊ 'ΑΒς Κ' ρ κϊϑ0λθ' ς κϊϑ'λθ' μλ ὕηθ φΞχ'Λθ' οΒςλθ'
 'Ηχιλϑ' ξΚπ ὕ'Ιπ'

: τλ'οζ' β~Μζ~ ·γηΩΗιζ' Ω_~ηλζ'-2

‘Ηχιλΰθ’ φα ‘Ηχλχιΰθ’ ὕ~Ξςθ’ ‘Ηχλπ’ μληρ ‘λχα : φθ’οθ’η ςπ φν’ωθ’ ὕ~Ξθ’ Ρ ν ς
 : φθψ’η ‘Α’ςΒΘΞώ’ ‘ΗΒχ’ον ‘Ι ν’ης ... à‘Ηχλχιΰθ’
 ς ΧΕÈχ κιΰολθ’ ὕ~ΒΘ ‘Ηχλχιΰθ’ ὕ~Ξςθ’ μ’ σΛΟ ‘Ηιχ’Υ ‘Η’βθ’ μ’ Α’~ονθ’ ὕ~ΕΘ μλ ΔΥ’Οχ
 μ’ σΛν μχΕ φα β Νςλilθ’ κΩ ΝςΞΕλθ’ μλ ‘δÈΦν’ ‘Ι ‘λςιΰλθ’ ΗΞΛΟΟ φθ’οθ’· ς ΑονοΞχ
 φν·ο ‘ρν’ φα ‘Ηχλχιΰθ’ ὕ~Ξςθ’ ‘Ηχλπ’ ‘ΙΠΕ ‘ρν’ ‘ΥχΕ τθς’ι’ ‘Η’βθ’ ‘Ι δ’α Ιδ σΛΘ’ι’ ‘Η’βθ’
 κΩ ΝςΞΕλθ’ μλ ‘δÈΦν’ ‘Ι ‘λςιΰλθ’ ΗΞΛΟ ‘ρν’ς ‘λη β ‘ΕΙΛΒλθ’ κχεθ’ ς κχπ’βλθ’ ΙΞΒΘ ς
 . κρβθ’ ς ΜχηΛΟθ’ ‘ΕΙ’χΜς β ‘ΑÈΦθ’ ξ’·ον’ φα ΙχΜΟ ζθΚηβ ΙΛΒλθ’
 ‘ΕΛ’ωοΞ’ τιϊ Κχλilθ’ Ιϊ’ΞΟ ‘ΥχΕ β ‘Ηχλχιΰθ’ ‘Ηχιλΰθ’ φα ‘Ηίθ’· ‘Ηχλπ’ ‘Ηχλχιΰθ’ ὕ~Ξςθ μ’
 . οα’Ιπ’ γεΕΟς ολ’λΟπ’

: ‘Ιζ’οζ’ β~Μζ~ ·γηΩΗιζ' Ω_~ηλζ'-3

à ‘Ηχλχιΰθ’ ὕ~Ξςθ’ ὕ~ΩΛΟΟ ‘λχα ΠΕ : φιχ ‘λ τιϊ ‘Υθ’ωθ’ ὕ~Ξθ’ Ρ ν
 ο·ιΦΟχ ‘λ ‘ΑΞΕ μςηρ ‘Ηχλχιΰθ’ ὕ~Ξςθ’ Ψ’ςν μ’ ‘ςΛχ μχλilΰλθ’ μλ ‘ΕΛ·ὀΰλ ‘Η·Ξν μ’
 ‘ΗχΒΛΟθ’· ‘Η Σ’Θ ὕ~Ξςς β ο’~ΜΒ’ς Λοιθ’η ‘Ι ‘χΥ’~χΛθ’· ‘Η Σ’Θ ὕ~Ξς ÈΩΛ Αλ’νΛ·θ’
 ‘ΗχΛΣ· ὕ~Ξς φα ὕ~ΩΛΟΟ ‘Ηχλχιΰθ’ ὕ~Ξςθ’ Ψ’ςν μ’ σΛΘ’ ‘Η·Ξν σΛΟ μχΕ φα ‘Ηχλilΰθ’
 ὕ~Ξς β ‘ΑςΞ’Εθ’η ‘ΗχΛΣ· ‘ΗχΰλΞ ὕ~Ξς φΟςΣθ’ ὕ~ΒΞλθ’η ‘ΗχΰλΞ ὕ~Ξς β ‘ΗΦχΛΘθ’η
 . ‘Ηι’~Ξθ’ ς ‘Η·ιΣθ’ Τ’χΠ’ι’η ‘ΗΞςλil
 ‘ΕΛηθ’ β Φ’~ΛΘθ’ βΛχΠ’·Φθ’ ς ‘ΕΛς·Ξθ’ φα ‘Ηλ’~Ι ‘Ηβ Σ· ‘Ηχλχιΰθ’ ὕ~Ξςθ’ Ψ’ςν ὕ~ΩΛΟΟ
 κÈα’ι’ β Δ’~ΛΠθ’ β ‘ΕΙΛΟΰλθ’ ΛςΣθ’ β ‘Ηχν’~χ·θ’ κςΞΛθ’β ‘Ι ‘δ’Φ·θ’ ς ‘Ι ‘Εςιθ’ β ‘ΗχΥΛ’ι’
 . ὀΕ’ωλθ’ ς Τ Λ’ΰλθ’ β ‘Ι ‘νχΰθ’ ς ‘Ι Κ’~λνθ’ β ‘Ηχν’~ωθ’ ς ‘ΗηΛΕΟλθ’

:X~Ιζ’ β~Μζ~ ·γηΩΗιζ' Ω_~ηλζ'-4

φα Λ’ςΕθ’ ‘Ι ‘χνεΟ κ’ΙΘΟΞ’ φα ζχ’Λ ‘λ :ξΛηΚ φθ’ι’ τιϊ Ω·Λθ’ ὕ~Ξθ’ Ρ ν Ιδς
 . à’κ’λθς à(ΙΥ ς Ωλ ‘Ι ν’ ὕπ) à‘Ηχλχιΰθ’ ‘Ηχλilΰθ’
 :φθ’οθ’η ‘ΗΒχ’ονθ’ ‘Ι ν’ης

φα 'ςβιΘΘ' κρν' ώ' ρ'Ηχλχλ'Υ'Θ' 'Ηχλ'Υ'Θ' φα Λ'ςΕΘ' κ'ΙΘΘΞ' τιϊ 'ςε'ςς 'ς·Β' κρη ΝΛΙΘ' φα 'ΗηΛ'Πλθ' τιϊ Κχλ'Ε'Θ' ΩΒΠχ Λ'ςΕΘ' μ· ΖΘΚ 'ςΛΛ· κρνλ 'Η'βα ρΖΘΚΘ κπΛχΛ·Θ μ· κρΘ·'Β' 'ςΛΛ· ΛΘ' 'Η'α Ζ'νπ μ' μχΕ φα ρμχλ'Υ'Θλ'ς κ'Υ'λθ' μχ· 'Ηδ'Ε'Υ'Θ' γ'Ωςχ ον' 'λη 'Υ'λ'Υ'ΘΞ' μ· κρΘ·'Β' 'ςιϊ σΛΘ' 'Η'α μ' Ιχ· ρ'Ηχλχλ'Υ'Θ' 'Ι'χ'λ'Υ'Θ' Γ'Βν φα κπ'Ξχ Λ'ςΕΘ' μχ· 'Υ'Σ'ς'Θ' 'Η'ίθ ον' 'λ· ρ μχΛς'Ε'Θλθ' μχ· κρβθ' ΗΞΛχς 'Ηχς'ί'θ' 'ΕςΛ'Ω' φλνχ Λ'ςΕΘ' .κ'Υ'Θλθ'ς κ'Υ'λθ'

:Λι'Ζζ ρ~Μζ~ ·γηΩΗιζ' Ω,~Ηλζ'-5

Ζλ'ΙΘΘΞ' Ιν'Ι 'Η·ιΦθ' Ωλ 'Ας'ΒΘ Ζ'νπ 'Υ'π:φιχ 'λ τιϊ Νλ'Θ' 'Υ'~Ξ' Ρ ν

.ΛχΛ·Θ' Ωλ àκ'Υν àΛ'ςΕΘ' 'Ι'χ'νεΘ

:φθ'Θ'η 'ΗΒχ'Ονθ' 'Ιν'ης

'ςδ'ω Ιδ Λ'ςΕΘ' 'Ι'χ'νεΘ κρλ'ΙΘΘΞ' 'Υ'ΕΘ μλς 'ΕΚΟ'Ξ' 'Υ'η μ' Α'~'Ονθ' 'Υ'ΕΘ μλ ΔΥ'Οχ 'ΗΣΛβθ' φφ'Υ'χ Λ'ςΕΘ' μ· κρθςε· κρΘ·'Β' 'ςνπΛ· κρνλ 'Η'α μ' ΖΘΚς ρ'Η·ιΦθ' Ωλ 'ς·Β'Θ 'λλ ολι'Υλ Ιν'Ι 'Ηλχδ' οθ μ' Κχλ'ι'Θ' ΝΕχ Λ'ςΕΘ' Τ'ν'Ω'ς ρ'Υ'Λθ' Τ'Ι·ό ς Λχηρβ'ι'θ' 'Ηιλ'ηθ' κρθςε· κρΘ·'Β' 'ςΛΛ· Ιδ σΛΘ' 'Η'α μ' μχΕ φα ρΝΛΙΘ' ΛχΞ φθ'Θ'·ς 'ΗηΛ'Πλθ' τθ' ο'ΥαΙχ 'Ηχ'ΙΛβθ' γςΛβθ' ΙςΒς μλ κήΛθ'· κρχ'Ιθ κρβθ' Ιθςχ Λ'ςΕιθ κρλ'ΙΘΘΞ'ς 'Η·ιΦθ' 'ΑΛ'ΒΘ μ' .κρνχ·

Τ'ν'Ω' οη'ΛΠ' 'Υ'ΕΘ μλ ο'Ον'ηλς ο'Οχλπ' ΛρΧ'Ος 'Υ'~'Υ'ας κρλ ΛςΙ κΞεθ' 'Υ'Θ'Ι Κχλ'ι'θ' μ' 'Υ'χΕ ρκΞεθ' 'Υ'Θ'Ι ο'Οχ'ι'~'α τιΒ'ΘΟ γ'ιΦνλθ' 'Κπ μλα Κχλ'ι'θ'ς Κ'ΟΞ'ι' μχ· ΛςΙχ υΚθ' Λ'ςΕΘ' 'Υ'χΧς'Ο τιϊ ο'ΟΛΙδ σ'Ιλ Λ'·'Θ'Θ' 'Υ'Β' μλ Κχλ'ι'θ' 'Ηιλ'ηθ' 'ΗΣΛβθ' Τ'φ'ϊ' κ'Υ'λθ' τιϊ .Κχλ'Ε'Θ' μχ· κΞεθ' 'Υ'Θ'Ι 'Ηχε·Φθ' φΠβ'Ο κ'ι'ϊ φθ'Θ'·ς ρΝΛΙθ' ολρα σ'Ιλ ΖΘΚης ξΛ'η'α

:ΛΗ'Μζ ρ~Μζ~ ·γηΩΗιζ' Ω,~Ηλζ'-6

àΛ'ςΕΘ' 'Ι'χ'νεΘ Ζεχ·ΦΘ Ιν'Ι 'π'Ιλ'Ο'Υ'Ο φ'Θ' , Ι'·λθ' φπ 'λ :φθ'Θ'η ΝΙ'Ξ'Θ' 'Υ'~Ξ'Θ'ς

:φθ'Θ'η 'Ιν'η 'ΗΒχ'Ονθ'ς

Λ'ςΕΘ' 'Ι'χ'νεΘ κρλ'ΙΘΘΞ' Ιν'Ι 'ρ'Ο'~'ι'ΛΛ 'ΑΒ'ς'θ' , Ι'·λθ' μλ μ· 'ς'Λ μχλ'Υ'λθ' μλ 'Η'βα τιϊ κρλ'λ'Οπ' μς·Σ'χ κρν' 'λη 'ΕΛς'Ελθ' Τ'ν'Ω' ο'Ο'Υ'φ'ελ κ'ι'Υ· ΖΘΚς 'Υ'ΙΕ'Ολ'ι'θ' Ψ'λ'ΟΞ'ώ'ς μλ μ· σΛΘ' σΛΘ' 'Η'α μ' μχΕ φα ρΗχ·'Β'χ' Α'~'Ον Τ'φ'ϊ' φα κπ'Ξχ ονςη Ψ'νδ'ό' 'Ας'ι'Ξ

τιῖ ρκχλῆϑθ' σςϑΞλθ ἑλχ'Ξλς ρΗνχῖλ ἠθώι 'Ι'Κ Λ'ςΕθ' ἠί'Ξ μςηϑ μ' , Ι'·λθ' ξκπ μχ·
 φϑθ' 'Ι'·ςῖΣθ' ἠαλῖλ τθ' ῖΣςϑϑ Λ'ςΕθ' ῖΕθ μλ μ' σλϑ φϑθ'ς σλθ' ἠ'α Νηῖ
 . Κχλῆϑθ' κρᾱ ῖρΞχθ 'ριΕς 'ρΦχΞ·ϑ· κςενα Κχλῆϑθ' 'π'ειϑχ
 ἠίθ μςηϑ μ' ςπ ΔΒ'ν Λ'ςΕ γχεΕϑθ 'πι'λϑῖ'ς 'ρϑ'ῖ'λλ ἈΒχ φϑθ' , Ι'·λθ' μλ μ'
 μ' Ι·ώ ζθκ η ρμχαλφθ' ἔη μχ· κρβθ' ΙςΞχθ ζθκς Ιχεῖϑθ' μῖ 'ΕΙχῖ· ἠΦχΞ· ἠίθ Λ'ςΕθ'
 ῖΙ'·ϑχ 'Υχ' ρἠε'ώ Λχίθ' ΩχΥ'ςλθ' τθ' ῖλθχ ω' Ιχβλ 'ῖςΥςλ Λ'ςΕθ' ΨςΥςλ μςηχ
 Λ'ἠᾱῖ κρλ'λϑΕ'ς μχλς'Εϑλθ' μχ· (ῖ'φῖθ'ς ΚΘῖ' ῖ'νϑ' μ')Λ'ςΕθ' ῖ'νϑ' ῖ'λψ'ς Λ'ἠᾱῖ'
 .κρ Υῖ·

:X~Mζ b~Mζ~ ·γηΩΗιζ' Ω,~ηλζ'-7

'Ηχλῖθ' φα 'Ηχλπ' Λ'ςΕιθ ῖπ ζΛΧν φα:ξΛηκ φϑῖ' τιῖ Ω·'Ξθ' ῖ'~Ξθ' Ρ ν Ιδς
 ᾱ'Κ'λθς ᾱ ω κ' κῖνᾱ'Ηχλχῖϑθ'
 ρΗχλχῖϑθ' 'Ηχλῖθ' φα 'Ηχλπ' Λ'ςΕιθ μςη τιῖ 'ςεᾱ'ςς μχλῖϑθ' 'Ι'~α ῖη 'Ι'·Β' Ιεθ
 'Ηχλῖθ' ΛχΞ φα Ιῖ'Ξλθ'ς ἈΞ'νλθ' ςΒθ' γιθχ Λ'ςΕθ' μ' κρθςε· ζθκ 'ςνπΛ· κρνλ ἠ'α
 ρΕΛχ·η 'Η·Ξν· 'Ηχλχῖϑθ' 'Ηχλῖθ' Γ'Βν φα Ιῖ'Ξχ Λ'ςΕθ' μ· 'ςθ'εᾱ σλθ' ἠ'α 'λ' ρΗχλχῖϑθ'
 μςλλϑΕχ ΝΛΙθ' φα μχθ'ῖα μχηΛ'Πλ μχλῖϑθ' ῖῖΒχ Λ'ςΕθ' μ· 'ς·Β'α σλθ' ἠ'α 'λ'
 .μχλθψ' ῖ'Λ'
 ρΗΞΛΙλθ' φα υς·λϑθ' Ἀν'Βθ' μλ οϑχθ'ῖα Ι'ΙΜϑς ἠθ'ῖβθ' ῖ'Σϑώ' ῖ'~Ξς μλ Λ'ςΕθ' Ιῖχ
 ζςιΞθ' ῖχΙῖϑ τθ' ΩαΙχ Ιδ υΚθ' ξ'Βϑώ' Λχχίϑς Ψ'νδϑ' τθ' ἠιΣςλθ' ῖ'~Ξςθ' μλ ον' 'λη
 .μχλθψ' ῖ'Λῖ κ'λϑΕ'ς ρΙενθ' ῖς·δ τιή ἈχλΙϑ Λ'ςΕθ' μῖ ρμΞΕθ'

:κι'οζ b~Mζ~ ·γηΩΗιζ' Ω,~ηλζ'-8

ΛχΞ φα ζΙῖ'Ξϑς ζιΣςϑ ὕ'Ιπ' Λ'ςΕιθ μ' σλϑ ῖπ :φιχ 'λη μλ'ϑθ' ῖ'~Ξθ'
 :φθ'ϑθ'η ἠΒχϑνθ' 'Ιν'ης ᾱΓ'Βν· 'Ηχλχῖϑθ' 'Ηχλῖθ'
 μ· 'ςθ'δ κρνλ ἠ'βα ρΗχλχῖϑθ' 'Ηχλῖθ' φα ὕ'Ιπ' Λ'ςΕιθ μ' τιῖ 'ςεᾱ'ςς 'ς·Β' 'Ι'~βθ' ῖη
 'Ηχλῖθ' Γ'Βν φα κρη'ΛΠ' φθ'ϑθ'·ς ἑΚϑ'Ξῖ'ς Κχλῆϑθ' μχ· Ἀς'Βϑθ' ῖῖ'βϑθ' γιθχ Λ'ςΕθ'
 ὕΛ'ῖλθ' ἈΞϑηχς κρβχ Ιδ Κχλῖϑθ' μ' 'ρθςε· 'ρχ'Λ 'ΙΙ·' σλθ' ἠ'α μ' μχε φα ρΗχλχῖϑθ'
 .ΕΙΙῖϑλ κχπ'βλ ῖ'ν τιῖ ξΙῖ'Ξχ 'λη ρμχειϑθ' μλ ο·Ξϑηχ 'λλ μΞΕ' οιχλμ μλ

Ὁ Ἰρθ' ΙχΙΕΘς ρμχαΛΦιθ Ἡχ ΥΛλ ἩΒχΟν τθ' ὕςΣςθ' ςπ Λ'ςΕιθ τλΞϊ' Ὁ Ἰρθ' μ' μχ· ΜΒ'ςΕθ' ΛΞη τθ'ή Ὁ Ἰρχ Λ'ςΕθ' μ' ἄλη ροχθ' ὕςΣςθ' Κχλιθ' μλ κιϋλθ' ΙχΛχ υΚθ' φν·χς Κχλιθ' Ἡα'εΩ ΜΜϋχ ον' ἄλη ρ'ρνςηΛ'Ποχ φοθ' ΝςΛιθ' ΤςΥ φα κιϋλθ'ς ΚχλΕ'οθ' .οΟχ ΣΘΠ

:Λι'Ζζ ρ~Μζ~ ·γηΩΗιζ~ Ωζ~Ηλζ~ -9

φαςοο μ' ἈΒχ φοθ' ΛΣ'νϋθ' φπ' ζχ'Λ φα :φιχ ἄλ τιϊ ΩΞ'οθ' ὕ'Ξθ' Ρ νχ à ἩχΛ'ςΕθ' Ἡχιλϋθ'

Ἡχιλϋθ' φα ἄπΛα'ςο ἈΒ'ςθ' ΛΣ'νϋθ' μ' 'ς·Β' κρνλ Ἡ'α : φθ'οθ'η ρο'·Β' Ἰ ν'ης .Ἡχλχιϋθ' ΕΙ'λθ'ς κιϋολθ' ρκιϋλθ' :ἩχΛ'ςΕθ'

μ' μχΕ φα ροχιϊ Λς'Εολθ' ΨςΥςλθ'ς οϋλ Λς'Ελθ'ς ΕΛς'Ελθ' :ς·Β'α σΛΘ' Ἡ'α ἄλ' ς' μ'ΞΕοΞώ· Ἰ··Βό' ΩχλΒ ὕ·εο :Ἰ··Β' ὙχΕ ἩβιοΘλ ΙΒ Ἡ··Β' Ἰ··Β' Ιδ σΛΘ' Ἡ'α ἩιχΞςθ' ὕ'λϋοΞ' ρἩχαΛϋλθ' οοΛΙδ μλς οολχδ μλ ΦΕθ' ς' Κχλιθ' ὕώΚ' κΙϊ ρκχςεοθ'· . Ἡ··Βό'ς ὕχΙΕοθ' τιϊ Κχλιθ' Ιϊ'Ξοθ Λ'ςΕθ' Τ'νΩ' Ἡ·Ξ'νλθ'

ςπς :ὕΞΛλθ' :φπς ώ' ρ· ώ' Λ'ςΕθ' γεοχ ώ ἩχΛπςΒς ἩχΞ'Ξ' ΛΣ'νϊ Λ'ςΕιθ μ' μςηχ μ' υ' :Λ'ςΕθ' Ἡ'χ· ρΛ'ςΕιθ ΛΘ'ι' ὉΛΦθ' Ἡχ ΣΘΠ φπς :ὕ·εοΞλθ' ρΛς'Ελθ' .ἩχΛ'ςΕθ' Ἡχιλϋθ' φα ἩχΞ'Ξ'ϊ' ΕΜχηΛθ' ςπς :Λ'ςΕθ' ΨςΥςλ ρἩ'Ἰ'π ὉςΛΧ φα Λ'ςΕθ'

ΛΙΗΖ̃ θυΗγΗ ·γυΙΤ:τλ̃οζ̃ 'ΙΓ̃ιζ̃

:ςζ̃πψ̃ ·γυΙΤζ̃

Λχ·Υ̃οθ' ΕΙ̃λ φα ΝΛΙ ΛςΥΕ φα 'Ιι̃λ̃ος 'Ηχν'Ιχλ 'ΗΞ'ΛΙ· 'νλδ 'ν̃ο'ν̃χ·οΞ' 'ÿÈΘ μλ
ΗχΛ̃'ο μχςΙ̃ο:φιχ 'λχα 'Ιι̃λ̃ος ΝΛΙθ 'ΗχΞ̃'Ξ̃'ι' 'Ι'λςι̃ÿλθ' κπ̃ μχςΙ̃ο· 'νλδ Ιδς φρβΠθ'
'Ηλχι̃ÿοθ' ρΙνΞ̃θ' ρΨςΥςλθ'ς Φ̃Πνθ' Ψςνς ρΛςΥΕθ'

2016 'ÿχΛα̃'17 ΙΕ̃'ι'

φρβΠ Λχ·Υ̃ο :Φ̃Πνθ'

'Η̃'χ·θ' 'Υςι̃ο :ΨςΥςλθ'

:ΙνΞ̃θ'

'λ φλΛχς ρ̃Ξχη 'ÿλΕχ ÈβΦ 'Ιχ̃'Λ Τ̃'ν̃ο'ι' 'ΞΚπ φας ρ̃Φ̃Πθ' τι̃'ι̃ ζδ̃'αλ ωλ τΠλ̃οο 'Ινη
ονχ·ς ζνχ· σΛΒς ροχθ' 'Ι·πΚα 'ÛΛΣ̃'οθ' 'Κπ ζΤ̃'Ξα ρ̃Φ̃Πθ' τι̃'ι̃ 'ΙÈΥα μλ οχα
.Λ'ςΕ

:Ηχλχι̃ÿοθ'

μχ·ς ζνχ· Λ'Ι υΚθ' Λ'ςΕθ' ονλΥ̃ος ζθΚ οχα φηΕ̃ο ΛΦΞ̃' ΕΛΠ̃'ι̃ μ̃'ι̃ 'ÿεχ ω 'Σν 'Α̃οη̃
.ο̃Βχ̃'ον μχ·'ος 'ÿβΦθ'

:ργχΛΦθ'

ΙχΙΕ̃ο· κρ̃ο·ιΦ ζθΚ Ι̃ÿ· κ̃λ ρο̃Τ̃'Λδ ΚχλÈ̃οθ' μλ 'Η̃'α μλ 'Ι·ιΦ ΙνΞ̃θ' 'ΕΚ̃'ο'Ξ̃'ι' 'Η·'οη Ι̃ÿλ
ΛΣ̃'ν̃ÿθ' 'ΞΚπ ΛΦχΞ̃'ος ΕΛς·Ξ̃θ' τθ' Ις̃ÿΣ̃'θ· Κχλι̃ο 'ΙΛλ̃' 'ΥχΕ ρΙνΞ̃θ' 'Κπ ΛΣ̃'ν̃'ι̃
:φα 'Ηι̃λ̃ολθ'ς

.ΛΕ·θ' ~Φ̃Π τι̃'ι̃ φΠλθ'-1

. 'ΙÈΥα μλ οχα 'λ φλΛχς 'Ξχη 'ÿλΕχ 'ÿΦθ' 'Ηχ̃'Λ-2

. 'ÛΛΣ̃'οθ' 'Κπ φνΤ̃'Ξ-3

.ονχ·ς ζνχ· Λ'Ι υΚθ' Λ'ςΕθ'-4

'ΥχΕ àΛ'ςΕθ' 'ÛΛ̃'ÿο ςπ 'λ :ςπς ω̃'Ξ 'Ηλι̃ÿλθ' 'ΙΕΛΦ ΛΣ̃'ν̃ÿθ' 'Ξκρθ Κχλι̃οθ' 'Η·'οη Ι̃ÿ·
.Λ̃οη̃ ς̃ μχΣ̃ΘΠ μχ· ΛςΙχ κÈ̃η ςπ :ÿ̃'εα κπΙΕ̃' 'Α̃'Β̃'

ΚΘΨ)Ηρα΄Πλθ΄ς Ηι΄Ξλθ΄ γχλφ μϊ Λ΄ςΕθ΄ ΄Ι΄χνε0 γχ·Φ0· ΄Ιλ΄δ ΄Ηλιΰλθ΄ μ΄ ΧΕΕν ΄νπς»
 .«(Τ΄Φϊς

.ΙχΒ Κχλι0 ΄ρθε· ΖθΚς Κχλι0θ΄ ΛηΠ· ρϋχΛΰ0θ΄ ΄Κρθ ΄ΕΚ΄0Ξ΄ϊ ΄Ιλ μ΄ηα
 :ςπς ΄ΕλφΞλθ΄ ΙνΞθ΄ ΛΣ΄νϊ μλ ὕςϊ΄ ΛΣνΰθ΄ ὕςνλ τιϊ ὕ΄λ Τ΄Φϊ΄ κρνλ ΄Ι·ιΦ κλ
 .ΛΕ·θ΄ ~Φ΄Π τιϊ φΠλ0θ΄

.ΛΕ·θ΄ ~Φ΄Π τθ΄ φ΄δΙΣ΄ς ΄ν΄ νΒΛΘ ϋχΣθ΄ κ΄χ΄ μλ κςχ φα :Κχλι0
 àΛΕ·θ΄ τθ΄ ΑπΚν ΄Κ΄λθ΄ :΄Ηλιΰλθ΄ -
 .΄ΗΕ΄·Ξιθ ΛΕ·θ΄ τθ΄ ΑπΚν :Κχλι0 -

.ὕ΄λ Τ΄Φϊ΄ κρνλ ΄Ι·ιΦς φν΄0θ΄ ΛΣνΰθ΄ τθ΄ ΄Ιε0ν΄ κλ
 . ΄ΙΕ΄Υα μλ οχα ΄λ φλλχς ΄Ηλ΄λδ Νχη ὕλΕχ ΄Εβφ ΄Ιπ΄Π :Κχλι0θ΄ -
 .΄ΙνΞΕ΄ :΄Ηλιΰλθ΄ -

.«΄Ιδςθ΄ Νβν φα ὕληλ ΛςΙς ΄ΗχΛ΄ςΕθ΄ ΄Ηχιλΰθ΄ ΛχΞ φα ὕ΄εα ΛςΙ Κχλι0ιθ μ΄ σΛν ΄νπ»
 ΖθΚς ΄ΗΣ΄Θθ΄ κρδΛφ· Λχ·ΰ0θ΄ς φν΄0θ΄ς ὕςϊ΄ ΛΣνΰθ΄ μχ· Φ·Λθ΄ κρνλ ΄Ι·ιΦ ΖθΚ Ιΰ· κλ
 .Κχλι0 ΄ΙΛ΄0Θ΄α ρυΙχϊ΄ ΩαΛ·

Ζ΄νπ μΕν ΄λνχ·ς ΛΕ·θ΄ ~Φ΄Π τθ΄ φ΄δΙΣ΄ς ΄ν΄ νΒΛΘ ϋχΣθ΄ κ΄χ΄ μλ κςχ φα :Κχλι0θ΄
 . ΄ΙΕ΄Υα μλ οχα ΄λ φλλχς ΄Ηλ΄λδ Νχη ὕλΕχ ὕβφ· ΄Κ΄α μςΞθ΄Β
 à΄ΙΕ΄Υβθ΄ ξΚπ ΄ΙΛΩ΄ν0 μχ΄ :΄Ηλιΰλθ΄ -

.ΛΕ·θ΄ ~Φ΄Π τιϊ :Κχλι0θ΄ -

. ΄ΙΕ΄Υβθ΄ ξΚπ ΄Ι0ΙΕ΄ ΄Κ΄λ :΄Ηλιΰλθ΄ -

(~Φ΄Πθ΄ ΛΧνλ ρ ΦχΕλθ΄) ΄Η΄χ·θ΄ φα ΄πςΠ0 ΄Ι0ΙΕ΄ :ΚχλΕ0θ΄ -

΄βχφθς ΄λ΄Ελ Λ΄ςΕ γιΘ ΄λλ ΄χϊ΄λΒ ΄Λς΄Ε0 ΚχλΕ0θ΄ Ωλ Λς΄Ε0θ΄ φα ΄Ηλιΰλθ΄ Λλ0Ξ0ς»
 .«΄ρ· κρ0ηΛ΄Πλς κρ0·ςΒ΄ Τ΄ν· ΄Ηχβχη φα ΚχλΕ0θ΄ Ιϊ΄Ξ

.ϋΛΣ0θ΄ ΄Κπ ΖΤ΄Ξ ϋχη :΄Ηλιΰλθ΄ -

.ΑΥίθ΄· ΄ΙΛΰΠ ΄Ι΄λ΄λθθ΄ φλλχ ὕβφθ΄ ΄Κπ ΄Ιχ΄Λ ΄λινϊ :ὕςϊ΄ Κχλι0θ΄ -

.φΞβν φα ΄Κπ ΛΩ΄ ΄Ι΄χ΄βνθ΄ ξΚπ φλλχ ὕβφθ΄ ΄Ιχ΄Λ ΄λινϊ :φν΄0θ΄ Κχλι0θ΄ -

.΄ΙΒϊΜν΄ ΛΕ·θ΄ ~Φ΄Π τιϊ ΄ΙΕ΄Υβθ΄ ξΚπ φλλχ ὕβφθ΄ ΄Ιχ΄Λ ΄λινϊ :΄Υθ΄0θ΄ Κχλι0θ΄ -

κρῶ Λῖ μῖ Λχ·ϚϚϚς κρχῶΛ ῥῖΙ·ό ρκχλἘϚϚ μλ Λχ·η ΙΙϚϚ ἩχΛΕϚ ῥῖΦῖ°. ῖλῶδ μῖ ἩλιϚϚλϚ»
 .«ἩβιϚϚλϚ»

àῖρνχΕ ῖΙιϚα ῖΚῶλ:ἩλιϚϚλϚ -

.οχϚ ῖΙρΒςϚα :Ϛςῖῖ ΚχλιϚϚ -

.ΛῖςΕϚ ῖΙ·α οχϚ ῖΙἘϚ-α :φνῶϚ ΚχλιϚϚ -

.ΛῖςΕϚ· ῖΙ· υΚϚ μλ :ἩλιϚϚλϚ -

.ῖνῖ :ΚχλιϚϚ -

àῖῖΙ· ὚χἡ :ἩλιϚϚλϚ -

.ῖ·Υῖἡ ῖΙνἡ φνῖ κἡΛ κἘϚϚ ῖΙχϚϚ:Ϛςῖῖ ΚχλιϚϚ -

.τϚα ῖχ ῖΙιϚα ῖΚῶλ ρκηχῖἘ κἘϚϚ :φνῶϚ ΚχλιϚϚ

τιἘ κρϚχΒΠϚς κρηῖΛΠό ζϚΚς ΚχλἘϚϚ ῖἡ Ωλ ΛῖςΕϚ ῖΙῖχνϚϚ κῖΙϚϚϚ· ἩλιϚϚλϚ ΛλϚϚϚϚς»

.«ΕΛχ·η Ἡ·Ϛν· μςἡΛῖΠχ κριϚΒς κπΜβΕ ῖλλ κρχῶΛ ῥῖΙ· φα ἩἡΛῖΠλϚ

àζ·ῖΒῖ ὚χἡ :ἩλιϚϚλϚ -

.ῥῖΙἰϚ ῖΙἘΥα φλλῖ ῖΙνἡ :Ϛςῖῖ ΚχλιϚϚ -

.ῖῖῖῖβνϚ ῖΙχλλ φνῖ σςϚ ῖῖῖῖΠ ῖῖῖῖα κϚ :φνῶϚ ΚχλιϚϚ -

àοϚ ῖΙἰδ ῖΚῶλ :ἩλιϚϚλϚ -

.ῖΦῖΠϚ τιἘ ΝχϚ μἡϚ ἩλῖλϚϚ φλλῖ κῖν :ΚχλιϚϚ -

àοἰῖα ῖΙΙΛ ῖΙνἡ ῖΚῶλ :ἩλιϚϚλϚ -

àμΚῖ ῖρχλλῖ μῖς ρῖρχλλϚ ῖνἡλ ΙΒῖ ώ :ΚχλιϚϚ -

àοϚ·Βῖ ῖΚῶλ :ἩλιϚϚλϚ -

.(ἩχΙι·Ϛ ῖρϚϚΥς φϚϚ ῖῖῖῖςῖΕϚ φα) ῖρϚ Ρ ΣϚλϚ μἡῖἰῖ φα ῖρλλῖ :ΚχλιϚϚ -

.ῖῖῖῖςῖΕϚ ξΚπ σΛῖ κϚ ρφ· ζϚ ῖϚΙ ώ :ΑῖΒῖα

àμψῖ ζϚλρλ φπ ῖλ :ἩλιϚϚλϚ -

.ἩλῖλϚϚ ἩἰϚ φα ῖρχλλ μχ·ς ῖΦῖΠϚ τιἘ ῖρχλλ μχ· Λχ·η γΛα ζῖνπ ῖπ :φϚ ῖῖῖῖ -

Ιδ ζϚΚ· μςἡϚα ἩχςῖΕϚ φα ῖρχλλ ῖλἰνῖῖς ρἩῖῖχ·Ϛ ῖςϚς ΦχΕλϚ ῖπςΠ ῖΙνῖ :ϚϚ ῖΕΛΠα

.Ἡῖῖχ·Ϛ ἩχῖλΕ φα ῖΙλπῖϚ

àοιΰα '1 IΛ '1 ν'η 'Κ'λ :Ηλιΰλθ' -
 .κÈηθ' 'Κπ οχα ΛΩ' :Κχλιθ' -
 à'πιΰ· ὕ'δ 'Κ'λ :Ηλιΰλθ' -
 φα 'ρΰΥς Nχη φα 'ρΰΥς 'Ηλ'λεθ' ΩλΒς κ'δ κω ϐύΞ 'ν' : φθ ὕ'δ 'πιΰ· :Κχλιθ' -
 .Ηχς'Εθ'
 àÿβΦθ' 'Κπ ξΚΘ' υΚθ' ΝΛΙθ' ζπ 'λ :Ηλιΰλθ' -
 'Ηχς'Ξλ φπ 'Η'χ·θ' 'Ηχ'λε μ'ι 'Η'χ·θ' φλεχ μ' ζπς 'ΞΛΙ ÿβΦθ' 'Κπ ΚΘ' :Κχλιθ' -
 .ΩχλΒθ'
 àζθ 'ςθ'δ 'Κ'λ 'ΗΣεθ' ξΚπ κρθ 'ΙχηΕς ζ'δ'ΙΣ' τθ' '1 I' 'λιν' :Ηλιΰλθ' -
 .Η'χ·θ' οχςΠο μλ ÿβΦθ' 'Κπ '1 ὕνλς ÈχλΒ 'χΠ '1ιΰα Ιεθ φθ 'ςθ'δ :Κχλιθ' -
 . 'χςβΠ Λχ·ΰθ' ΕΙ'Ι' κρνλ '1·ιΦ ΚχλÈθ'ς 'Ηλιΰλθ' μχ· Λ'Ι υΚθ' Λ'ςΕθ' 'Κπ ὕη Ιΰ·ς
 κ'ΙΘΞ'. '1λ'δ 'Ηλιΰλθ' μ' ϐΚχλÈθ'ς 'Ηλιθ' μχ· Λ'Ι υΚθ' Λ'ςΕθ' 'Κπ ὕη Ιΰ· ΑονοΞν
 φθθ' 'Ελς'Ελθ' 'ΗχΛΦ τι' '1Ιλθ' 'ρν' μςη ξΛΣ'ν'Ι τι' '1Λ'Ξς Λ'ςΕθ' '1 'χνεθ
 .κρθ ΙχΒθ' κρβθ' φθ'θ'·ς ϐΝΛΙθ' κχΙεθ 'ρχι' '1ιρΞς 'ρθΙ'Ξ

:·υλ~οζ~ ·γυΙΤζ~

φα ΝΛΙ ΛςΥΕ· ΖθΚ ΙΨ· “νλδ ϐφρβΠθ’ Λχ·Ψθθ’ ΕΙ“λ φα ὕςϊ’ ΝΛΙιθ “νΛςΥΕ ΙΨ·
 Ὠχη ϑ ϐΝΛΙθ’ ‘Κρθ ‘ΗλιΨλθ’ κχιεθ μ“η Ὠχη “νιΒΞ οθΕΘ μλ ‘ΥΧΕ ϐ Ρ νθ’ ‘ΗΞ’ΛΙ ΕΙ“λ
 κπ~ μχςΙΟ· ΖθΚη τΞω κθ ϑ ϐ Τ Ψ·θ’ κρΥΨ· Ωλ ϑ κρθλιΨλ Ωλ ΚχλΕ“θθ’ ‘Ας’Βθ μ“η
 ϑ ΙνΞθ’ ϑ ΨςΥςλθ’ ϑ Φ“Πνθ’ ϑ ϐΗχΛ“θθ’η ΕΛς·Ξθ’ τιϊ ‘Ι·θη φθθ’ ‘ΗχΞ“Ξϊ’ ‘Ι“λςιΨλθ’
 .κπΛχή

ὕχΛα~ 18:μχνΩώ’

Ρ ν ‘ΗΞ’ΛΙ:Φ“Πνθ’

2016

‘ΗΥ“χΛθ’:ΨςΥςλθ’

:ΙνΞθ’

‘Ι“ε·“Ξλθ’ μςλχεχ “λχιδ μ“λςΛθ’ μ“η Ιδ ϑ ϐΙχΨ· μλΜ Κνλ ‘ΗΥ“χΛθ’ μ“Ξνó’ ΝΛ“λ
 “λη ‘Ηχςεθ ϑ ο·ιδ ΦΠν φρα μ“Ξνύθ ‘ΕΙχβλ ‘ΗΥ“χΛθ’ ϑ ϐμχχΥ“χΛθ’ “ρθ μςϊΙχ ϑ ‘ΗχΥ“χΛθ’
 .Φ“Πν ϑ ‘Ηδ“χθ ϑ ‘ΗχςχΕ ‘ΑΞοηχα κΞΒθ’ ‘ΙΕΨϊ υςεθ “ρν’
 μςηρ “λ ‘Λχθη ὕ· Τ“βΠθ’ ‘ΗϊΛΞ τιϊ κπιϊ“Ξο φρα τΥΛλθ’ Τ Ψ· Ιχβθ ‘ΗΥ“χΛθ’ ϑ
 (ὕΞηθ’) ϑ (ὕςλθθ’) μϊ ‘Η“Π“νθ’ τΥΛλθ’ Τ Ψ·θ ΙχΕςθ’ ‘ΙΕΨθ’ φπ ‘ΗΥ“χΛθ’
 :ὕ“εα ‘ΗχνΙ·θ’ ‘ΗΥ“χΛθ’ ‘ΗΞΛ“λλ τιϊ μχλιΞλθ’ κίΞς οχιϊ ζ’ τις ὕςΞΛθ’ ‘ΥΕ Ιδ ϑ
 .«ὕχθθ’ ‘Αςηλ ϑ ‘Ηχ“λλθ’ ϑ ‘ΗΕ“·Ξθ’ κηΙώς~ ‘ςλιϊ’»
 :‘Ηι’Ξϊ’

: Ρ νθ’ κρα -~

. Ρ νιθ “·Ξ“νλ “νςνϊ ΩΥ -1

à‘ΗΥ“χΛθ· μ“λςΛθ’ Τ“λιδ κ“λθπ’ τιϊ ὕΙο φθθ’ ‘Ι‘Λ·Ψθ’ Ρ νθ’ μλ ‘ΙΛθθΞ’ -2

.‘ΗΥ“χΛθ’ Ι“ςα Τ Ψ· Ρ νθ’ μλ ‘ΙΛθθΞ’ -3

.ÿçλθθ' þĤĦΠ'νθ' þĤð'χθ :ΕΙχβλ ĤιλΒ φα 'ρβΧςç þĤχθ'οθ' 'Ι'λιηθ' ΓΛΠ' - ~ - 4

:Ĥχθ'οθ' ÿλΒθ' φα ΦΘ 'ρθΕθ φθθ' 'Ι'λιηθ' ΓΛΠ' - Α

.ÿ'λιθ οθΒ'Ε κήΛ ολιÿ· υΛΩ ÿΒΛθ' 'Κπ

. Ρ ιθ' ΛςρΧ Λ'Χον'. μ'ηλ φφΛΠθ' Ω·δ

.ĤλχΧĦ 'Ι'ςΛΩ 'ρνφ'.. μΜθθ Λ'ΜΒθ' ṽΛΕΣ

φα 'Υν'λθ' ΩλΒθ' ç τνΩλθ' ç Ιλβλθ' τθ' "τ ΥΛλθ'" ΕΛ'.ÿ· ÿΣΟχ 'λ ÿη ÿçΕ- Ħ

. Ρ νθ' φα ΦΘ 'ρθΕθ φθθ' ΕΛ'.ÿθ'

: Ρ νθ' ṽν· - Α

:Α'ΛĦ' -

. Ρ νθ' φα μχΞςδ μχ· 'λ ΑΛĦ' - ~

:Ĥχθ'οθ' ÿλΒθ' ΑΛĦ' - Α

. 'Ιςδç 'Ι'Λθθ ΕΛΠĦ' ΕΛ'χΞθ' ΖιρθΞθ -

.κρδΙ'νθ ÿθ'Ι ΙςνΒθ' Ω·δ -

:ĤχΒ'λιό' ĤχÿΥçθ' - Ħ

'βΧςλ 'ρθΞΛ'λλ ΑΕθ φθθ' ĤΥ'χλθ' μĦ ΛφΞ' ĤÿΥ· φα 'ΥΙΕθ -

. 'Υÿν þΛςΛΒλ κΞ' þΛΒ ŸΛΕ þοιΒĦ' ÿçÿβλ þÿ'Ε þÿ'α

ΙνΞιθ κρθṽ'Λδ Ιÿ· ç οθṽ'Λδ ΚχλÈθθ' μλ Ĥ'α μλ 'Ι·ιφ ΙνΞιθ ΕΚ'οΞĦ' 'Ĥ·'οη Ιÿ·

. ΚχλÈθθ' Ωλ Ĥι'ΞĦ' ÿΕ φα Ĥλιÿλθ' 'Ι'ĦΛΠ - 1

à Ρ νιθ Λθṽ μ'ςνĦ' ΩΥ :Ĥλιÿλθ'

κρÿ·'Σ' ΩαΛ φα ΚχλÈθθ' Κθ'

.ĤΥ'χλθ' Ι'çα çπ Ρ νθ' μ'ςνĦ':ṽΛΞ'

à'Υχ' μλ þ'Ι νΞΕ':Ĥλιÿλθ'

.ĤΥ'χλθ' ΑΕ çπ Ρ νθ' μ'ςνĦ':σΛΞχ

à'Υχ' μλ þΙχΒ :Ĥλιÿλθ'

.ĤΕΣ ç Ĥχ'δç ĤΥ'χλθ' ĤΞΛ'λλ çπ Ρ νθ' μ'ςνĦ':ΙΛΕ'

. '1 vΞE':Ηλιΰλθ'

“λ”Èλ 'ςB γιΘ “λλ Λ'ςΕθ' '1 “χνε0 '1 λΙΘ0Ξ' ς '1 Λς“Ε0 Ιδ 'ΕΙ“0Ξώ' μ' σΛν “νπ μλ»
 .«κρχ'Λ Τ'Ι·' φα ΚχλÈ00' μλ Λχ·η ΙΙΐ 'ΗηΛ'Πλ φα κπ'Ξ

. 'ΕΛς·Ξθ' τιΐ ο0·“B' üBΞχ μ' ΙλΕ' μλ '1·ιΦ ζΘΚ Ιΰ·

:φα üΩλ0λθ' ς φν“00' ü~Ξθ' 'ΕΤ'Λδ τθ' '1 ιε0ν' κΩ -2

àΗΥ“χΛθ“· μ“λςΛθ' Τ'λΙδ κ'λ0π' τιΐ üΙ0 φ00' '1 'Λ·“·ΰθ' Ρ νθ' μλ '1ΛΘ0Ξ'

: '1·“B~α μ“λχ' 'ΕΚχλΙ00' 'Ηλιΰλθ' '1Λ'00Θ'α ϐκρÿ·“ Σ' ΩαΛ· ΚχλÈ00' ΚΘ~α

·'ΗχθςΙθ' '1 “ε·“Ξλθ' κρ0λ“δ' ςπ 'ΗΥ“χΛθ“· μ“λςΛθ' Τ'λΙδ κ'λ0π' τιΐ üΙχ “λ:μ“λχ'

·'ΕΛς·Ξθ' τιΐ ϐ0·“B' üχBΞ0 “ρνλ 'Ηλιΰλθ' '1·ιΦ ζΘΚ Ιΰ·

à Ρ νθ' 'Κπ üÈΘ μλ 'ΗΥ“χΛθ' Ι'''ςα φπ “λ μψ' ς :Ηλιΰλθ' -3

:Α ΚχλÈ00' μλ ΙΙΐ Α'Β~α

·ο0χςε0 ς Α'ιεθ' ΦχΠν0 'ΗΥ“χΛθ' Ι'''ςα μλ:ΕΜνη

·ΙχB:Ηλιΰλθ'

·κΞBθ' '1ÈΥΐ 'Ηχςε0 'ΗΥ“χΛθ' Ι'''ςα μλ:Ηνχλ'

·Τ'βΠθ' τιΐ τΥΛλθ' Τ ΰ· Ιΐ“Ξ0 “ρν' 'ΗΥ“χΛθ' Ι'''ςα μλ :ΕΛ'Ξ

ςι0 ΙΕ'ςθ' 'ΕΛς·Ξθ' τθ' ΙςÿΣθ' κρνλ '1·ιΦ '1·“·Bώ' ο0“π üηθ 'Ηλιΰλθ' Ψ“λΞ Ιΰ· ς

·κρ0“·“B' μχςΙ00 ΛΘψ'

: 'Ηχθ“00' '1 “λΙηθ' ΓΛΠ φα üΩλ0λθ' Ω·'Λθ' ü~Ξθ' τθ' '1 ιε0ν' κΩ -4

·üςλΘ ϐΗ'Π'νθ' ϐΗδ“χθ

:φα 'ΗιΩλ0λθ' ς κρνλ 'Η'α '1·“B~α ϐΩ·“ Σ' ΐ' ΩαΛ· 'Η·“Bώ' κρνλ '1·ιΦ ς

·'Εςεθ' 'Ηδ“χθ 'ΗλΙη τνÿλ: 'ΗχλΞ

àΗιλB φα “ρχβΧς: 'Ηλιΰλθ'

·'ΗχνΙ·θ' 'Ηδ“χΙθ' ΛΞ 'ΗΥ“χΛθ': 'ΗχλΞ

·ΗΒ0“νθ' 'Η'Π'νθ' 'ΗλΙη τνÿλ :üΣχα

à'ΗιλB φα 'ρβXς:Ηλιΰλθ'
 .ΗχO'λσιΰλθ' 'χBςθςνηOθ'· ΗλOρλ Η'Π'νθ' 'ΰ'χB'ι' :ΰΣχα
 . 'I νΞΕ' :Ηλιΰλθ'
 .ΰΞηθ' 'ΰςλOθ' Ηλιη τνΰλ:Ει'ή
 à'ΗιλB φα 'ρχιλΰOΞ' :Ηλιΰλθ'
 .oO'χE φα μ'Ξνó' 'ΰΠα N'Ξ' 'ΰςλOθ' :Ει'ή
 .M'ολλ :Ηλιΰλθ'
 κρχα 'I Λ'α'ς κρOΜβE Iδ ζθK· 'ρν'α KχλÈοιθ 'Ηλιΰλθ' 'ρOρBς φOθ' 'I 'ΰχBΠOθ' 'ΰÈθ μλ"
 . "κιΰOιθ 'Ηχΰα' Iθ'
 : 'Ηχθ'οθ' 'I "λιηθ' μλ 'ΰη ΓΛΠςπς ρO·'Λθ' 'ΰ'Ξθ' μλ φν'οθ' 'ΤMBθ' τθ' 'IεOν' κO-5
 .O-δ ρμMθO ρυΛO
 .φνη' υΛO Ηλιη τνΰλ :ΰ'εα ΙΛΕΛ 'Α'Β'
 .ΛOηO μMθO Ηλιη τνΰλ : 'I·'B'α τλιΞ 'λ'
 .ον'ηλ· φε· O-δ Ηλιη τνΰλ : 'Α'Β' ΛΞ'χς
 .ΕΛς·Ξθ' τιϊ 'ρO·'Oη 'Ηλιΰλθ' κρνλ 'I·ιΦ 'I·'Bó' ξKπ 'ΰη Iΰ·ς
 φα ΙΛβλθ' τθ' τΥΛλθ' Ηλιη 'ΰχςEO μχλ' μλ 'ΑιΦOς NI'Ξθ' 'ΰ'Ξθ' 'ΛεO 'Ηλιΰλθ' -6
 : 'ΑχBχα 'ΗιλBθ'
 .Τ'βΠθ' Η'ΙΛΞ τιϊ ξιϊ'ΞO φρα T χλλθ' ΙχβO 'ΗΥ'χλθ' :μχλ'
 . 'I νΞΕ' :Ηλιΰλθ'
 : 'Α'Β'α 'Υν'λθ' ΩλBθ' τθ' τΥΛλθ' Ηλιη 'ΰχςEO 'Ηλ'Ξ' μλ 'I·ιΦ ζθK Iΰ·ς
 .Τ'βΠθ' Η'ΙΛΞ τιϊ μπιϊ'ΞO φρα 'I 'Υχλλθ' ΙχβO 'ΗΥ'χλθ' : 'Ηλ'Ξ'
 . ΙχB:Ηλιΰλθ'
 : 'Α'Β'α 'Υν'λθ' τθ' τΥΛλθ' Ηλιη 'ΰχςEO Mΰλ μλ 'I·ιΦ κO
 .Τ'βΠθ' Η'ΙΛΞ τιϊ 'πιϊ'ΞO φρα 'ΗΥχλλθ' ΙχβO 'ΗΥ'χλθ' :Mΰλ
 κρβ· 'ΗΣ'θθ' 'Η·ςB'ι' 'Η·'Oη· κρOλλ'ς 'ΕΛς·Ξθ' τιϊ κρO·'B' 'Η·'Oη· 'Ηλιΰλθ' 'I λ'δ κO
 .κρΞχΛ'λη τιϊ P νθ'

.Α'ΛΙΨ· γιΨΨ φΨΨ 'ΗΙΞΨ' μλ φνΨΨ ΤΜΒΨ' τΨ' 'ΙεΨν' κΨ
 àμχΞςδ μχ· Ψλ Ψνθ ΑΛΨχ μλ :ΗλιΨΨλΨ'
 .ΨΨ:μλχΨ
 .ΨΥΨΨ :ΗλιΨΨλΨ'
 .ΕΛΞηΨ' ΨΛΒ 'ΗΛÈΨ' ς ΛςΛΒλ κΞ' :ΨςλθΨ':μλχΨ
 ΨΦΨ ΨΛΕ :ςΨΨ'
 .ΕΛΞηΨ' ΨΛΒ 'ΗΛÈΨ' ς ΛςΛΒλ ΨςΦΨλ κΞ' :ΨΞηΨ'
 .ΖΨ·Ψ'Β' ΑΨη' ς ΕΛς·ΞΨ' τΨ' ΨΥΨΨ 'ΙνΞΕΨ:ΗλιΨΨλΨ'
 àσΛθΨ' 'ΗιλΒΨ' ΑΛΨχ μλ:ΗλιΨΨλΨ'
 .ΨΨ :τρΞ
 .φιΥΨΨ :ΗλιΨΨλΨ'
 .ΞΛθΨ τιΨ 'ΕΛπΨΧΨ' 'ΗΛΥΨΨ· ΨςαΛλ ΨΛΨΥλ ΨΨα :ΖιρΨΞΨ :τρΞ
 .ΞΛθΨ τιΨ 'ΕΛπΨΧΨ' 'ΗΛΥΨΨ· ΨςαΛλ ΨΨ'α:ΕΛΨΞΨ'
 .ΨΨΥλ ςπ ς 'ΗΕΨΨΨΨ· ΑςΣνλ ο· ΨςΨβλ :ΕΛΠΨ
 .ΕΛΞηΨΨ· ΛςΛΒλ οχΨ' ΨΨΥλ :Ψ'ΛΨΨ
 .'ΗΕΨΨΨΨ· ΑςΣνλ ΜχχλΨ :Ψςδς
 àΕΛχθΨ' 'ΗιλΒΨ' ΑΛΨχ μλ ςΖΨ·Ψ'Β' ΕΛς·ΞΨ' τιΨ φ·ΨηΨ ςτρΞ Ψχ 'ΙνΞΕΨ:ΗλιΨΨλΨ'
 .ΔΨΨΨ' τιΨ φν·λ φΥΨλ ΨΨα:Ω·δ:ΗΛΞ·
 .ΞΛθΨ τιΨ 'ΕΛπΨΧΨ' 'ΗΛΥΨΨ· ΨςαΛλ ΨΨ'α :ΙςνΒΨ'
 .ΨΨΥλ ςπ ς 'ΗΕΨΨΨΨ· ΑςΣνλ οχα ΨςΨβλ μΨηλ ΨΛΧ :ΨΨ'Ι
 ΛςΛΒλ οχΨ' ΨΨΥλ :γΙΨνθ :κρδΙΨνθ
 .οχΨ' ΨΨΥλ ΛΒ ΨΕλ φα ΛΞηΨ' τιΨ φν·λ ΨΣΨλ ΛχλΥ :ΤΨρΨ'
 .ΩλΒΨ' 'ΗΛÈΨ' :κχλΨ'
 .ΕΛς·ΞΨ' τιΨ ΨριχΒΞΨ· 'ΙλΨδ κΨ
 :ΨςεΨ φΨΨ' ς 'ΗχΒΨλκΨ' 'ΗχΨΥςΨ' τΨ' 'ΙεΨν' ΖΨκ ΙΨ· ς
 :ΨΨΧςλ ΨΨΞΛΨλ ΑΕΨ φΨΨ' 'ΗΥΨχλΨ' μΨ ΛΦΞΨ 'ΗΨΥ· φα 'ΥΙΕΨ

.Υῖν ϐΛςΛΒλ κΞ' ϐΛΒ ὀΛΕ ϐοιΒ ἱ ῥςῖβλ ϐῥ'Ε ϐῥῖα
 μς·Θχ φῶθ' ἩΥ'χΛθ' φα κρ'''Λτς ϐκπΛ'ηα' Ἡ·'Οη Ἡθς'Ελθ' γ'Λς' φα ΚχλḂῶθ' ΚΘ'α
 τιἱ ἱΚςλνη οῶΛεα Ἡ·'Οηθ ἱΕ'ς ἱΚχλιῶ Ἡλιῖλθ' ἱΛ'ῶθ' 'ρθ κρῶΤ'Λδ Ιῖ· ϐ ϐ'ρῶΞΛ'λλ
 .ΕΛς·Ξθ'

ἩΞΛ'λλ· ἩΕΣθ' τιἱ ἩΧα'Ελθ' 'νχιἱ ζΘΚθ ϐκχιΞθ' κΞΒθ' φα κχιΞθ' ῥεῖθ' μ'
 ῥΞηθ' ϐ ῥςλθθ' μἱ Ι'ῖῶ·ώ' ϐ ἩΥ'χΛθ'
 :Ψ'ςν' ἩΥ'χΛθ' ϐ
 Ἡχ'ἱ'λΒθ' ἱ'Υ'χΛθ' 'Υχ' ϐ ϐ'πΛήης ϐΙχΒθ'η Ἡχθ'ῶεθ' μςνβθ' ϐ ϐἩχΞςΛβθ' ϐ ἩΕ'·Ξθ'η
 ΦΠνῶ φῶθ' Α'ῖῶθ'ἱ' ϐ ΑνΛΦΠθ' ἩΞΛ'λλη ἩχΛηβθ' ἩΥ'χΛθ' τΞνν ὡ 'λη ϐκΙεθ' ΕΛηη
 .ΕΛη'Κθ'

ἩΣ'Θ ἩβΣ· Ἡχθ'ῶεθ' μςνβθ' ϐ Ἡλ'ἱ ἩβΣ· ἩΥ'χΛθ' ἩΞΛ'λλ ΑΕ' φνν'α 'ν' 'λ'
 ΕΛςΙθ' ΦχΠνῶ Αν'Β τθ' κΞΒθ' Ἡδ'χθ' ΕΙ'χΜη Ἡλ'ἱ ἩΥ'χΛθ' Ι'''ςα μλ 'ρθ 'λθ .οχῶ'Λ'ηθ'η
 ...μπΚθ' Τ'βΣ ϐ ΜχηΛῶθ'· ῥεῖθ' υςδ φνιῖΒῶ κλ Τ'Λλἱ' μλ Ἡχ'δςθ' ϐ ἩχςλΙθ'
 φΞβν μἱ Ψ'αΙθ' μλ μηλῶ 'ρῶ'χνα ϐ 'ρῶ'ηΛΕ· 'χςδ φνιῖΒῶ 'ρνἱ ἩΥ'χΛθ' ξΚπ σςπ'
 .ἩΒ'Εθ' Ινἱ μχλςιΧλθ' ϐ Τ'βῖΥθ' μλ υΛχἱ ΕΙἱ'Ξλ ϐ
 .ἩΕΣ ϐ Ἡῖῶλ 'ρνἱ ἩΥ'χΛθ' ἩΞΛ'λλθ ζςἱἱ' φεχΙΣ 'χ
 .ΑΕ' ϐςςπ':ῥῖβθ'
 'χςδ :ῥ'Εθ'

.κΞΒθ' φα :ΛςΛΒλ κΞ' ϐ ΛΒ ὀΛΕ
 .κχιΞθ' :ἱἱνθ'

Ἡ·'Οη κρνλ ἱ·ΙΦ ΚχλḂῶθ' ϐ Ἡλιῖλθ' μχ· ἱΛ'Ι φῶθ' ἱ'Πδ'νλθ' ϐ Λ'ςΕθ' 'Κπ ῥη Ιῖ·ς
 .ΕΛεβθ' ξΚπ

ἩΩχΙΕ Ἡχλχἱῖῶ Ἡχνεῶ κ'ΙΘῶΞ'. ἱΛ'δ Ἡλιῖλθ' μ' ΧΕḂν ΝΛΙθ' 'Κπ ῥḂῶ μλ μΚ'
 ϐ γ'ḂḂΕθ' κρα'Πῶηῶ ζΘΚ ϐ ϐ ΝΛΙθ' φα Ἡχ·'Βχῶ' ΚχλḂῶθ' ἩηΛ'Πλ τιἱ ἱΜηΛ
 .Λ'ςΕθ' Ἡχνεῶ φπ ϐ ὡ' ϐκρχιἱ 'ρα'ΛΠ' ϐ Ἡλιῖλθ' οχΒςῶ· κρΞβν· ὀΛ'ῖλθ'

قائمة المصادر والمراجع

ΧΤΉΙΙΖΠ ΙΗΨΙΖ ·Ι·Ψ

: ΄ ΉεΨ - 1

Α΄Οηθ΄ Λ΄Ι Ρ΄Ρ· ΜχεΦ΄νθ΄ Λχιθ ΄Ηχ·Λ΄Ψθ΄ ΄Ηίθ΄ κχιΰΟ ΡΗχΠθ΄ κχΕΛθ΄ Ι·Ϊ Χα΄Ε -

.2013 μιΛ΄΄ Ρφλθ΄ΰθ΄

Ρμ΄λ΄Ϊ ΡΛηβθ΄ Λ΄Ι ΡΙχΙΒθθ΄ ς Ιχιεθθ΄ μχ· ΝχΛΙθθ΄ γΛΦ ΡΕΙα΄Λ υΛχΛΕθ΄ -

.2010

ΡΙςΨΞ ΄ΗΨλ΄Β ΡΩ·΄Φλθ΄ ς φλιΰθ΄ ΛΠνθ΄ ΡΗχν΄Ωθ΄ ΄Ηίθ΄ Α΄ΞΟη΄ ΡΝ΄· κ. μ΄ΜςΞ -

.2009

Ρμ΄λ΄Ϊ ΡΛΠνιθ ΄Ηλ΄Ξ΄ Λ΄Ι ΡΗΩχΙΕθ΄ κχιΰΟθ΄ ΄Ι΄χΒχΟ΄ΛΟΞ΄ ς κιΰλθ΄ ΡΰΦ΄Ϊ ΦβΣθ΄

.2009

ΡΙ΄Ι΄· ΄ΗΨλ΄Β ΡκιΰΟθ΄ τι΄Ϊ ΕΙ΄ΪΞλθ΄ ΄ΗχλχιΰΟθ΄ ΰ΄Ξςθ΄ Ρφι΄Ϊ φιΥ΄α ΰι΄Ϊ -

.2007

.2010 ΡΛΠνιθ ΄Ηα΄εΩθ΄ Λ΄Ι ΡΝχΛΙθθ΄ γΛΦ Ρμ΄λχ΄ Λλ΄Ϊ -

.ΤφΒχΛθθ΄ Λ΄Ι ΡΝχΛΙθθ΄ κχλΣ΄Ο ΡΧα΄Εθ΄ Ι·Ϊ ΄ΗλΕΞ ΙλΕλ -

.2009 ΡΗχΛΙνηΞό΄ ΛΠνθ΄ Λ΄Ι Ρ΄Ι΄λςιΰλθ΄ ΄χΒςθςνηΟ ΄ΕΛ΄Ι΄ ΡφαΛχΣθ΄ ΙλΕλ -

Ρ΄Ι΄Λ΄Ιό΄ Ρφ·Ι ΛΠνθ΄ Λ΄Ι Ρ΄Ι΄λςιΰλθ΄ ΄χΒςθςνηΟ ΡΝχ΄βΰθ΄ τΞχ΄Ϊ τΞχ΄Ϊ -

.2007

.2011ΡΗχ΄Ι·θ΄ Λ΄Ι ΡΛχηβθθ΄ κχιΰΟ ΄Ι΄χΒχΟ΄ΛΟΞ΄:Λλν τβΦΣλ τβΦΣλ -

.2004ΡΛΠνιθ Α΄Οηθ΄ ΜηΛλ Ροα΄Ιπ΄ ς ο·Ιτ΄ Λ΄ςΕθ΄ ΡΙχ·Ϊ Φ΄Ϊ΄αλθ΄ ΛςΣνλ -

ΤςΥ φα οΦ·ςΥς ο·Ιτ΄ Λ΄ςΕθ΄ ΡφλΜλΜ ΙλΕ΄ μ· μΞΕ ΙλΕλ μ· τχΕχ -

.1994 ι1414ΡΛΠνιθ υΙ΄λλΡ΄ΗνΞθ΄ ς Α΄Οηθ΄

1999 ΡΛηβθ΄ Λ΄Ι ΡκχιΰΟθ΄ ς κιΰΟθ΄ ΡΙςχΜθ΄ φλρα ΛΙ΄ν -

:θ΄΄ΩιΨ - 1

.1985ΡΕΛΠ΄εθ΄ Ρκ΄Ϊ Λ΄Ι ΡΦχΞςθ΄ κΒΰλθ΄ Ρ΄Ι΄χΜθ΄ μΞΕ ΙλΕ΄ -

.1993 Ρμ΄ν·θ ΄ΙςΛχ· ΡΗχλιΰθ΄ ΑΟηθ΄ Λ΄Ι ΡΑΛΰθ΄ μ΄Ξθ ΡΛςΧνλ μ·΄ -

οεα ς φεχλαώ' υΛ' Σνϊ' ΛςΧνλ μ·' ρκΛηλ μ· ΙλΕλ ὕΥβθ' φ·' μχιθ' ὕ'λΒ -
ρ'Ηχλιϋθ' 'Α'οηθ' Λ'Ιβ'ΑΛϋθ' μ'Ξθ ρκχπ'Λ·' ὕχιΘ κϋνλθ' Ι·ϊ:οϋΒ'Λ ρΛΙχΕ Λλ'ϊ
.μ'ν·θ 'ΙςΛχ·

:Εύτιζ-3

ΗΙΒλ ρ'Ηχ'ϊ'λθΒώ' Ι'ςλθ' ΝχΛΙ'Θ φα 'Ηχλχιϋθθ' ὕ'Ξςθ' ρκϋνλθ' Ι·ϊ ΙςλΕλ Λϊ'Π -
.1999 ρΩ·'Λθ' ΙΙϋθ' ρΔ'οβθ'

.2011 ι4 ΙΙϋθ' ργχ·Φοθ' ς 'ΗχΛΧνθ' μχ· 'Ηίιθ' 'Α'Ξοη' ς ὕβΦθ' ρφλΞ'εθ' φιϊ -

:Εύμημζ-4

ρ'ΑΛίλθ' μχνΦςθ' 'Α'οηθ' Λ'Ι ρ'Ηχ·Λοθ' κςιϊ 'ΗιΞιΞ ρμςΛΘϋ ς φΕςλ 'Ιχϋ ΙλΕ' -
.2011 ι10-9 ΙΙϋθ'

.φ·Λϋθ' Ληβθ' Λ'Ι ρ'Ηχς·Λο , Ι'·λ ς κχπ'βλ ρκΕΞθ' Ι·ϊ υΜχΜ'ϊ -

:·υΜλιϋζ~·έηζ'~ θ'ϊ'Ωι-4

-le petit la rousse,1998.

خاتمة

Ἡχ·Λῖθ' Ἡίθ' Ἡχλχιῖθ' φα Λ'ςΕθ' ἱ'·χνεθ κ'ΙΘΞ' Ἡχλπῖ ἱ·νιχΙΕθ ς ἱ·νΞ'ΛΙ ῖΕθ μλ
τθ' ἩΞ'ΛΙθ' ξκπ ῖΕθ μλ ἱ·νι Σ ςθ Ιεα βκχιῖθ' ῖ·Βλ φα Λ'ςΕθ' ΛςΙ μῖ ὕΠηθ' ἱ·νθς'Ε
:Ἡχθ'·θθ' Α'···θθ'

Ἡχλχιῖθ' Ἡχς·Λθ' Ἡχιλῖ ὕ φα Ν'Ξῖ' ΛΒΕ ς φν'Ξνó' ῖ·Σθώ' Ν'Ξ' Λ'ςΕθ' Λ·θῖχ -1
.ἩχΛχςΦθ ς

μλ ΙχΜχ ς κρχοῖα'Ι ΜβΕχ ς βκΙεθθ' κρχΙθ ΜβΕχ ς ΚχλΕθθ' τιῖ ἱ·ν·θ' Λ'ςΕθ' Λῶχ -2
.κρθ'Κθ κρλρα ς κρΞβν· κρθεθ

β'Η·ιΦθ' ΩχλΒ ῖς·νθλ φα μςηθ ἱ·ςΒ' γιθ τιῖ Ἡχλχιῖθ' Ἡχιλῖ ὕ φα Λ'ςΕθ' Ιῖ·Ξχ -3
.κρνχ· ἩχΙΛβθ' γςΛβθ'· κρΞ'ΞΕ' μςΙ ς ἱ·νθθΞ' μςΙ κρη μςηΛ'Πχ κριῖΒθ ἱ·λλ

Κχλιθ ῖη κςεχ Λ'ςΕθ' ῖΕθ μλα βκχλΕθθ' μχ· ΛΧνθ' ἱ'·ρΒς ἈχΛεθ· Λ'ςΕθ' κςεχ -4
.ἩηΛθΠλ ἩΦεν τθ' ῖςΣςθ' φθ'·θθ'· ς β'λ ΨςΥςλ φα οχ'Λ ς ξΛΧν ἩρΒς ῖχΣςθ·

ς Λ'ηαῖ' ΔχΕΣθ· κιῖλθ' κςεχ κιῖλθ' ς Κχλιθθ' μχ· ΛςΙχ υκθ' Λ'ςΕθ' ῖΕθ μλ -5
.ΚχλΕθθ' ἱ·ρχιῖ ἈχΒχ φθθ' Ἡ'Φ'θθ' ἱ'···Βó'

Ωλ ῖλ'·ῖθθ' μΞΕ ς ΩΥ'ςθθ' ΚχλΕθθ' κιῖχ ςρα βκχιῖθ' ῖ·Βλ φα Λχ·η ΛςΙ Λ'ςΕιθ μ' -6
.κρ'·Λ' κ'ΛθΕ' ς κρθ ἱ·ί Σ ó' ς μχΛθψ'

الفهرس

·ΓÜΠζ

ΈΨπΣπιζ ΛΙοί

ĩ - ˘ΗλΙελ

բπψ̃ բΠϖ̃ζ

. 'I 'ΕιΦ Σ λ ς κχπ'βλ : ῥς ĩ' 'ΥΕ·λθ'

01.....κΙϚϖθ' -

02.....κχιϚϖθ' -

03.....Α'Ξοηώ' -

. 'ρϖχλπ̃ ς 'ρά' Ιπ̃ 'ΗχλχιϚϖθ' κςρβλ : φν'ϖθ' 'ΥΕ·λθ'

05-04.....'ΗχλχιϚϖθ' κςρβλ-

07-05.....'ΗχλχιϚϖθ' ὀ 'Ιπ ĩ' -

07.....'ΗχλχιϚϖθ' 'ΗχιλϚϖθ' φα 'ΗχλχιϚϖθ' ῥ̃'Ξςθ' 'Ηχλπ̃-
ῥ̃'Ξςθ' Ψ'ςν̃-

08.....'ΗχλχιϚϖθ'

.Λ'ςΕθ' 'I 'χνεϖ : 'Υθ'ϖθ' 'ΥΕ·λθ'

κςρβλ -

09.....'Ηχνεϖθ'

11-10.....Λ'ςΕθ' κςρβλ-

16-11Λ'ςΕθ' Λ Σ 'ν ĩ' -

.·σησηΓΗ ·υλ̃Ηυι ·M̃IH : τλ̃ϖ̃ζ բΠϖ̃ζ

21-17.....μ̃'χ·ϖΞώ' ῥ̃χιΕϖ : ῥς ĩ' 'ΥΕ·λθ'

31-22.....NΛΙθ' κχιΙεϖ 'ΗεχΛΦ : φν'ϖθ' 'ΥΕ·λθ'

32.....'Ηλϖ'Θ*

34-33.....ΩB'Λλθ'ς ΛΙ' Σ λθ' 'Ηλ̃'δ

γΕΕλθ'